

珍愛自然 · 關懷台灣原生態

翩翩蝶舞之美

- ▶ 特別報導 · 玉山數位轉型持續創新，凝聚金融科技競爭力
- ▶ 科技金融 · 跨業結盟 Pi 拍錢包，「拍享貸」體驗數位化的便捷金融生活
- ▶ CSR玉山企業社會責任 · 隨時隨地愛地球，攜手一起綠行動！





封面故事~珍愛自然

當蝴蝶採蜜花叢間，同時就為植物傳播花粉；此外，與蛾同屬於鱗翅目的蝴蝶，也是世界上最繁盛的動物群類之一，因而成為像是鳥類、其他昆蟲及小型肉食性獸類等眾多動物的食物來源，可見蝴蝶在生態系統運作所扮演的關鍵性角色。正因為如此，生活在「蝴蝶王國」台灣的我們，更需以實際行動保護蝴蝶族群的生存！

● 焦點訊息

02 特別報導

玉山數位轉型持續創新
凝聚金融科技競爭力

08 玉山榮耀

玉山金控連續6年榮獲證交所「公司治理評鑑」前5%殊榮
航向玉山卓越的新里程

10 珍愛自然

關懷台灣原生種
翩翩蝶舞之美

14 即時動態

第14屆玉山盃全國青棒錦標賽
青棒夢想起飛

● 生活與金融

16 科技金融

跨業結盟 Pi 拍錢包首推「拍享貸」信貸服務
數位化的便捷金融生活

18 金融辭典

退休理財規劃
就從現在開始！

20 雙語教室

金融用語輕鬆學
Lesson3 ATM篇

● 特別企畫

22 趨勢脈動

掌握關鍵字

24 藝術迴廊

大英博物館
世界古文明殿堂

28 迷人亞洲

歡樂之城大阪·新山
童心遊樂園

品味入門

32 風格旅行車指南，駕馭質感新生活

34 永續生活微型革命，減少浪費新觀念

36 台灣樂活

鐵道自行車
慢遊苗栗舊山線

40 動一動

跆拳道·充滿力與美的鍛鍊

42 守護健康

平常心求好孕

● 生活與玉山

CSR玉山企業社會責任

45 玉山傑出子女賞

46 美學教育藝起來，玉山攜手南美館舉辦「Play ARTs兒童創作坊」

47 培育護理人才獎學金，提升社會健康照護能量

48 隨時隨地愛地球，攜手一起綠行動！

50 尊榮國旅

玉山國民旅遊卡
夏日旅遊祭開跑！

生活情報

51 振興3倍券刷卡攻略

玉山信用卡這樣刷~享回饋！

52 玉山U Bear信用卡

美好生活「熊」好康

揮灑熱情 擁抱理想 彩繪玉山不一樣的未來

攀登玉山經營的三座山
我們共同
編織美好的玉山夢
有希望的台灣夢



虛心努力 精益求精 持續提升公司治理

玉山自創立之初便建立專家領航制度，追求永續經營，期望在台灣這塊土地深耕茁壯。臺灣證券交易所公告2019年度「公司治理評鑑」結果，玉山金控連續6年榮獲「公司治理評鑑」前5%的殊榮，為金融業唯一，顯示玉山在公司治理及企業社會責任的積極努力。展望未來，玉山將持續精進並積極接軌國際趨勢，提升公司治理的水準，形塑良好文化。

本期**即時動態**，玉山長期支持台灣青棒發展，第14屆玉山盃全國青棒錦標賽已於6月9日進行決賽，今年所遴選出的優秀選手將組成青棒代表隊，參加下半年舉辦的第13屆亞洲青棒錦標賽，為台灣爭取更高的榮譽，讓世界看見台灣的青棒。**CSR玉山企業社會責任**單元，為培育更多專業護理人才，守護社會大眾的健康，玉山捐贈北護大新臺幣100萬元做為清寒、弱勢學生獎助學金，鼓勵就讀護理科系的學生全心投入學習，成為具備專業與服務熱忱的護理人才。

敬祝

健康平安

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／www.esunbank.com.tw
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

採訪撰文／Join Yang、李欣怡、黃采薇、凌光、Claire Chou、
黃博鈺、田欣雲、Daphne Wang
圖像協力／達志影像、李欣怡、Claire Chou、Shutterstock、田欣雲

164期／2020年5月

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。
本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

Smile玉山編輯群

May 2020

Catch Up in AI

玉山數位轉型持續創新

凝聚金融科技競爭力

21世紀最熱門的科技趨勢，非AI人工智慧莫屬，而對金融科技產業來說，AI的發展更是刻不容緩。玉山銀行深入研究人工智慧於金融業的各種應用場景，為了探索最新人工智慧技術、透過研究解決實際問題，目前已經與交大、臺大及中央研究院攜手合作，期盼結合學術界與產業界的研發能量，激盪出更多創新的火花，讓金融服務更安全、更可靠、更有效率。



在數位時代的浪潮裡，包含電子商務、數位金融等世界的運作方式不斷變化，進而影響了人類的生活型態，當中與我們日常息息相關的銀行業，也因為數位科技產生極大的變革，例如現今只需一支智慧型手機，就能完成絕大多數的金融交易，即是金融科技進步所帶來的改變之一。

玉山是台灣最早引進人工智慧的銀行之一，除了成立智能金融處，專注於各項金融科技研發，近年來更擁有深入耕耘人工智慧領域的多項亮眼成果，不僅持續推出FinTech創新服務，更在行動金融上展現創新競爭力。



研究篇

共創金融科技生態合作圈

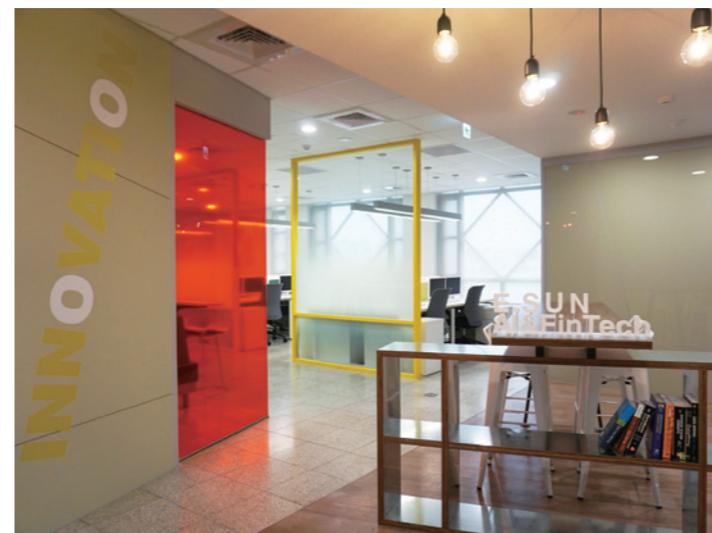
長期投入金融科技的玉山，深刻瞭解人工智慧的重要性，因此包括在今年5月21日宣布與中央研究院合作成立「中央研究院X玉山人工智慧研發中心」，都展現出玉山希望結合學界之力，發展最新人工智慧技術，共同推動金融科技創新應用，讓金融服務再升級的決心。

中央研究院 X 玉山人工智慧研發中心 加速 AI 發展與升級

中研院廖俊智院長表示，中研院資訊科技創新研究中心除了基礎研究，亦開發具前瞻性的尖端技術，並發展以應用為導向的先進系統，「中央研究院X玉山人工智慧研發中心」於中央研究院建構國際級研究發展基地，其空間環境及資訊運算設備，可充分支援研究團隊開發與交流。此次產學合作為期2年、挹注逾千萬研究經費，是由

玉山銀行與中研院資訊科技創新研究中心王鈞茹、蔡銘峰及中研院資訊科學研究所古倫維等3位研究員進行合作計畫，同時帶領多位研究生、研究助理共同參與，含括促進研究交流、強化資訊產業價值及培育資訊人才等3大面向，而雙方也將結合人工智慧研發的專長，以及數據資料的應用實務，加速推廣人工智慧發展，合力提升產業價值。

玉山始終是以顧客需求為導向，聚焦於場景金融、智慧金融與普惠金融3大面向；另一方面，中央研究院為國家最高研究機構，資源多元、技術與人才底蘊堅強。因而此次經由雙方的產學合作，透過中研院在文字探勘、自然語言處理、推薦系統、深度學習等領域的頂尖技術，將促使人工智慧及金融科技更加落實於實務運用，玉山亦將持續以「AI Inside, Human Outside」的理念，提供顧客更為智能且貼心的金融體驗。



玉山 X 交大 AI 暨金融科技研發中心。



國際級研究發展基地「玉山 X 交大 AI 暨金融科技研發中心」的成立，代表著結合交大的頂尖技術和玉山銀行的大數據分析經驗，將使 AI 人工智慧和金融科技能夠真正落實應用，提供顧客更智能、更貼心的服務體驗。

玉山 X 交大 AI 暨金融科技研發中心 邁向 AI 實務運用新里程

為加速台灣金融科技的進展，玉山銀行在2018年12月13日即已攜手交通大學成立「玉山 X 交大 AI 暨金融科技研發中心」，正式開啟雙方 AI 智慧金融科技的合作，包括出資在交大建構國際級的研究基地、以專線連結玉山銀行大數據資料庫等，由玉山銀行與交通大學資工系、資財系等7位教授帶領的11個研究團隊展開長期產學合作。

重視人才培育的玉山銀行，希望透過與交通大學建構的國際級研究發展基地「玉山 X 交大 AI 暨金融科技研發中心」，以同時能夠滿足機器學習運算與資訊安全規範的資訊運算設備，提供玉山研發團隊與交大研發團隊技術交流的環境，攜手合作 AI 金融科技應用。結合了交大在人工智慧、深度學習、精準行銷資料探勘、理財機器人、風險控管的頂尖技術，以及玉山銀行的大數據分析經驗，將可藉此提升玉山銀行在顧客價值與風險的技術能量，使 AI 人工智慧和金融科技落實於銀行、證券應用，進而可以提供顧客更智能、更貼心的服務體驗，引領國內人工智慧應用邁向新里程。

另一方面，交大則能經由參與玉山銀行實務經驗的合作模式，發展前瞻金融科技和商業模型，並且讓頂尖的資訊技術研發落實於金融實務，帶領國內金融產業共同面對FinTech轉型的世界潮流，創造師、生、產業三贏局面。

玉山 X 臺大 AI 暨金融科技研發中心 發展 AI 前瞻技術新願景

2019年7月底，玉山再攜手臺灣大學成立「玉山X臺大 AI 暨金融科技研發中心」，玉山銀行黃男州董事長表示：玉山發展金融科技，聚焦場景金融、智慧金融、普惠金融3大面向，



「玉山X臺大 AI 暨金融科技研發中心」是台灣 AI 發展極重要的里程碑，參與計畫的師生將以去識別化的真實資料進行研究與驗證，再把這些應用回饋到市場驗證，進而持續修正 AI 模型的精準度。

目標就是在於提升「顧客體驗」。為了更精準「預測」消費者行為，將借助臺大在 AI 機器學習的技術底蘊，結合雙方之力共同發展金融科技的技術方案。發展機器學習最重要的兩大要素就是「資料」及「運算」，因此玉山銀行和臺大的合作即包括建構國際級研究發展基地，讓參與計畫的師生基於去識別化的真實資料進行研究與驗證，再將這些應用回饋到市場驗證，進而持續修正 AI 模型的精準度。

臺大為此集結了資工系暨資訊網路與多媒體研究所張智星及林守德、電機系陳永耀、資管系暨研究所孔令傑等4位教授，同時亦連結政治大學金融學系師生，以多元資源與堅強技術、人才之力，帶領超過30多位金融科技菁英共同推動。對台灣的 AI 發展來說，成立「玉山X臺大 AI 暨金融科技研發中心」不僅是極重要的里程碑，更是臺大國際產學聯盟成立以來，金融產業最大的產學合作案。期待結合臺大在人工智慧深度學習、語音辨識技術、異常行為偵測技術的研究成果，能持續優化 AI 學習模型，並有效啟動雙邊更密切的合作模式，讓人工智慧與金融科技落實運用。



玉山 X 臺大 AI 暨金融科技研發中心。

應用篇

玉山榮獲多項 數位金融科技大獎

比爾·蓋茲曾如此詮釋金融科技：「金融業務是必須的，但銀行不是」，一語道破銀行邁向數位金融的必要性。面對未來，玉山亦將持續優化金融科技相關服務，提供顧客更貼合需求的美好數位體驗！

玉山積極投入各項人工智慧與金融科技應用的同時，亦相當重視學界的研究能否在金融場域獲得實證，透過人工智慧等最新科技深入風控、營運、行銷等層面，最重要的即在於運用科技提供顧客有溫度的金融服務體驗，享受科技帶來的美好生活。秉持這樣的理念，使得玉山長期積極發展數位金融的成果備受肯定，2020年《快樂工作人》雜誌調查民生消費15大領域，集結為「品牌數位好感度」排行榜上，玉山即以18.3%比例，榮膺消費者最喜歡、最欣賞的銀行第一名！

虛實整合體驗無斷點

身處數位化時代，網路與行動服務確實讓資訊流通更便利，玉山除了強調即時、客製化、多元服務、簡約設計等概念外，更加重視的是如何引導顧客快速找到想要的服務，在這段從站內到站外的數位旅程中，不斷優化流程，讓顧客能一指順暢完成多項金融服務，並強調虛實整合，使原本習慣實體服務的傳統顧客也能開始享受數位服務的體驗。

尤其今年上半年受到疫情影響，為避免實際接觸的需要，玉山行動銀行App提供財富管理功能，讓顧客透過手機即可進行下單。



一指開啟優質數位金融

玉山在數位金融科技上的成果，已獲得國際知名金融雜誌《財資》(The Asset)肯定，在2020 Digital Project Awards便獲頒5個金融科技獎項，包括：

「最佳數據分析專案獎」(Best Data Analytics Project)，由資訊處的跨境管理平台獲得，運用跨平台整合資料庫及多維度運算自動辨識模型，加強跨境顧客資訊整合，滿足跨境金融需求。

「最佳數位錢包專案獎」(Best Digital Wallet Project)，由E.SUN Wallet獲得，這是國內銀行首個自主開發的數位錢包平台，既是快速便利的支付工具，更讓顧客自主、安全、有效率地管理卡片。

「最佳遊戲化專案獎」(Best Gamification Project)，由「玉山Only卡紅利倍多芬」獲得，以創新友善的使用者介面，讓信用卡的紅利累積變得更有意思，進而培養更高的顧客忠誠度。

「最佳新興技術專案獎」(Best Emerging Digital Technologies Project)，藉由打造人工智慧發展平台MLaaS，讓機器學習技術可以廣泛應用到各項業務，是台灣銀行業 AI 現階段應用的最佳範例。

「最佳風險管理專案獎」(Best Risk Management Project)，由「AI 風險管理」獲得，透過 AI 深度學習，將風險管理技術運用到銀行業務，有效降低信用卡偽冒使用發生。

應用篇

榮獲金融科技獎項「最佳數位錢包專案獎」 卡友必備App – 玉山Wallet

數位時代的無現金支付場域，早已逐漸深入市井，成為你我生活中不可或缺的一部分。玉山Wallet不斷推陳出新的創新功能與服務，讓卡友能在手機輕鬆完成各項設定，享受自助、自主的服務，擁有便利快速的金融服務體驗！

情境 1

每次刷卡的時候，最擔心的就是交易後卡號會外流被冒用，看到疑似並非自己消費的帳款時，都得要自行打電話向信用卡客服中心確認，但等待客服接聽卻經常是漫長的過程。

∴ 真希望自己能夠擁有一個卡片開關，控管自己的消費，擁有卡片自主權！

情境 2

在賣場看到刷聯名卡可以享有獨家優惠，但即使立刻申辦信用卡，極有可能在等待核卡、實體卡寄送時，就已經錯過使用信用卡享相關優惠的活動期限，令人覺得相當可惜！

∴ 真希望信用卡核卡、刷卡都能夠即時完成，因為優惠總是不等人！

情境 3

每次都是在收到信用卡帳單後，才驚覺原來這個月消費又超出預算。雖不想自己記帳，但又想藉著看到平常消費的類別、習慣，可以學著有效控制管理，不再超支！

∴ 真希望可以透過簡單的介面，輕鬆查看自己這個月的刷卡消費！

情境 4

每年收到稅單，總是看著密密麻麻的數字條碼，不知道該從何繳起，擔心若是輸入錯誤而導致繳款失敗，複雜的過程就得重新再來一次。

∴ 真希望能像在超商購物一樣，掃描條碼、簡單幾步驟，不用1分鐘就可完成！



當遇到上述的信用卡掛失、額度管理、消費金額查詢或相關信用卡問題時，第一個反應會是什麼呢？是撥打客服？還是到分行詢問？其實，只需透過卡友必備的App「玉山Wallet」，以上問題都能夠迎刃而解。

即時綁卡安心便利

為提供良好的使用體驗，透過創新的即時核卡加即時綁卡的服務，讓過往的申辦後等待審核、製卡、寄卡及開卡約需5~10個工作天，縮短至30秒內即可收到核卡簡訊並綁定玉山Wallet/Apple Pay/Google Pay，立刻使用條碼付、NFC感應交易或在特定的網購通路消費，過程中不提供任何卡號資訊，因此既能輕鬆快速體驗行動支付的便利，更能擁有安心的支付過程。

隨時掌握交易狀況

透過玉山Wallet持續創新的多元實用功能，將帶來更多自助且自主的服務：

- 1 清晰簡潔的帳務資訊，不僅可以即時查詢近30天的各卡別授權消費紀錄、近12期的帳單與未入帳資訊，也可查詢消費分析，掌握消費分布與趨勢；此外，還提供信用卡篩選功能，將能夠輕鬆管理每張信用卡的消費狀態。
- 2 市場首創的卡片管理功能，可以透過App隨時調整每張信用卡能消費的通路與單筆能消費的金額，不僅降低卡片遺失時所需承擔的風險，更讓卡片貼近自己的消費習慣。



繳納稅款簡單快速

5步驟1分鐘，輕鬆繳納綜所稅、房屋稅、牌照稅等稅款。只要透過玉山Wallet，掃描稅單上的QR Code之後，再核對資訊是否正確，選擇要付款的卡片即可完成繳納，免除因為輸入錯誤而得重來一次的擔心，從此繳稅也可以很簡單又快速。

立即體驗玉山Wallet

現在就下載或更新玉山Wallet App，體驗簡單清晰的介面為您帶來的多元服務，輕鬆掌握每筆消費，享受美好生活。



立即下載

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費 (依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

In Pursuit of Excellence

航向玉山卓越的新里程

玉山創立之初即建立專家領航制度，追求卓越的公司治理，今年再度獲得臺灣證券交易所肯定，玉山金控連續6年榮獲「公司治理評鑑」前5%殊榮，創下金融業唯一的紀錄！

以台灣最高的山為名，矢志成為台灣最好的銀行，用心投入金融專業，除了盡力為顧客創造最高價值，更善盡企業社會責任，追求永續經營，希望能在這塊土地上深耕茁壯。

正因為自創立之初便建立了專家領航制度，追求卓越的公司治理，於今年4月底臺灣證券交易所公告的第6屆（108年度）「公司治理評鑑」結果，玉山金控連續6年榮獲「公司治理評鑑」前5%殊榮，再度創下金融業唯一的紀錄！

決心走不一樣的路

1992年玉山銀行創辦人黃永仁董事長結合志同道合的夥伴，成立由專業多元的董事會及傑出經理人所組成的團隊，決心要走一條不一樣的路，建立專家領航制度，齊心打造一家銀行家的銀行。至2002年玉山金控成立，開啟了玉山新紀元，整合玉山銀行、玉山證券、玉山創投等子公司的資源，提供包含銀行、證券、保險、創投等全方位金融服務。

多年來，玉山致力於公司治理、企業社會責任等各方面，用心深植公司制度與工作執行等公司治理文化，並秉持公開透明原則，透過多元溝通方式持續關注且確保資訊揭露品質。而就評鑑未得分的部分指標，則將檢視精進，優先列為公



代表受獎的玉山銀行黃男州董事長（中）表示，推動公司治理沒有最好、只有更好。

司治理加強計畫。另外，玉山也積極參與公司治理評量認證，自2008年起連續榮獲中華公司治理協會評量優等認證，2018年更榮獲CG6011（2017）公司治理制度評量的「特優」認證，肯定玉山致力於建構公司治理制度的決心與成果。

積極落實公司治理

為有效發揮董事會職能，精進董事會決策品質，玉山在董事會下依職權、功能分設審計委員會、公司治理暨提名委員會、薪酬委員會、董事會策略委員會與企業社會責任委員會，負責重要議案及經濟、環境、社會等重要議題的討論。此外，玉山更透過建立完善的董事提名與遴選制



由專業多元的董事會及傑出經理人所組成的玉山，決心以專家領航，齊心打造一家銀行家的銀行。

度，使全體董事的選任程序公平、公開、公正，並於董事會配置和多元化標準的審慎考量下，由金融業、產業界及學者專家共同組成董事會，例如目前5位不同專業背景的獨立董事，均擁有執行業務所必須的知識、技能、素養，還有整體應具備的各項能力，同時有2席女性董事，亦高於台灣上市櫃公司平均女性董事比例。

另一方面，為了接軌國際重要的風險管理指標與知識，且強化董事會風險治理的功能，玉山為董事會規劃教育訓練課程、安排多元外部進修課程，並鼓勵董事藉由參與其他課程、論壇，持續加強本身的專業性。

以專業經理人領航的玉山，既無政府或是家族財團的背景，更是台灣金控業外資持股最高的機構。為了提升資訊透明度，玉山不僅重視與股東、專業投資人之間的互動，還建立包含發言人

制度、公共關係部門、投資人關係部門、年報及CSR報告書等完善多元的溝通管道，透過完整傳遞公司資訊的作法，有效地和股東、投資人溝通，而在定期收集外部的意見及看法之後，將之回饋給經營團隊做為決策參考。

沒有最好、只有更好

玉山銀行董事長黃男州表示，在推動公司治理的道路上沒有最好、只有更好。歷經超過四分之一世紀的努力，玉山堅持穩健正派的用心經營，始終致力於專業經營、優質服務、傑出品質、良好的公司治理、先進的風險管理及用心的企業社會責任。

未來，玉山仍將持續精進公司治理，積極接軌國際永續發展趨勢，期望成為「金融業的模範生，服務業的標竿」。



Butterfly of Formosa

翩翩蝶舞之美



大鳳蝶雌蝶有尾型。(攝影/何健銘)

蝴蝶早在人類出現之前，就已經生活於地球上，在漫長的時間洪流中，演化出保護色、分泌氣味、長滿硬棘，還有些具有毒性以防禦自己免受攻擊等多種樣貌；少數蝴蝶甚至與螞蟻、蚜蟲共生，像是灰蝶幼蟲會發展出喜蟻器，藉著分泌甜甜的蜜露，吸引螞蟻將牠搬回巢中，不但因此得到保護，更能以巢中的螞蟻卵及幼蟲為食物，在即將化成蛹的時候，再到巢穴洞口等待羽化成蝶、飛離蟻穴。

保育意識的蝴蝶重生

在台灣總共有436種蝴蝶，其中56種為特有种，以全世界的蝴蝶密度來計算，占比相當高，且一年四季都看得到牠們翩然飛舞的身影，包括過去台灣過度利用蝴蝶等因素，使得台灣擁有「蝴蝶王國」之稱，除了是地理因素影響之外，更因台灣植物種類豐富，能提供各式蝶類所需的食物來源。

當蝴蝶採蜜花叢間，同時也為植物傳播花粉；另外，蝴蝶與蛾同屬於鱗翅目，是世界上最繁盛的動物群類之一，因而成為像是鳥類、其他昆蟲及小型肉食性獸類等眾多動物的食物來源，可見蝴蝶在生態系統運作中扮演著關鍵性的角色。正因為如此，生活在「蝴蝶王國」台灣的我們，更需以實際行動保護蝴蝶族群的生存！

蝴蝶外觀和牠的一生同樣精彩迷人，因此從1930年日治時期一直到光復後，曾遭人大量捕捉，許多人甚至是以販售蝴蝶為生。臺灣大學昆蟲學系名譽教授楊平世提到，根據當時的文獻記載，台灣每年捕捉的蝴蝶數量大約1,500萬到5億隻，「我看到時嚇一跳，不敢相信那個數字！」於是他開始造訪販售蝴蝶的盤商，發現在1950~1970年代，有些蝴蝶是論斤銷售，以黃蝶翠谷的淡黃蝶類為例，一台斤就有3,300多隻蝴蝶，紫斑蝶類一台斤則約2,200隻，可想見當時捕捉數量多到得用大布袋來裝。

所幸80到90年代開始出現保護蝴蝶的聲浪，1989年通過「野生動物保育法」，將寬尾鳳蝶、



雌白黃蝶群聚吸水。(攝影/李惠永)



寬尾鳳蝶。(攝影/郭雅玲)



大絹斑蝶。(攝影/何健銘)



黃裳鳳蝶雄蝶。(攝影/李惠永)



大紫蛺蝶。(攝影/郭雅玲)

珠光鳳蝶及大紫蛺蝶列為瀕臨絕種保育類動物。從此捕蝶業漸漸沒落，有些轉型為蝴蝶生態展示及導覽，也因為保育意識抬頭，才讓台灣得以出現三大國際級的景觀。

揚名國際的蝴蝶奇觀

陽明山是青斑蝶的大本營，每年夏季滿天飛舞的蝴蝶形成奇景，但季節過後蝴蝶竟消失無蹤，始終令人不解。到了2000年，楊平世教授的臺大「昆蟲保育研究室」研究生李信德在陽明山標放的青斑蝶（又稱大絹斑蝶），被發現飛抵日本九州鹿兒島，成為青斑蝶從台灣飛到日本的第一個證據。身形小巧的蝴蝶飛越了1,200公里，一時間在台、日造成轟動。爾後台日雙方愛蝶人又陸續標放蝴蝶，證實原來青斑蝶會隨著氣流在台日間來回移動，台灣在屏東壽峠山、蘭嶼、龜山島及澎湖等地均發現過日本飛來青斑蝶的蹤跡。

此外，全世界僅兩處大規模的越冬型蝴蝶谷，台灣正是其中一處。每年秋天，台灣蝴蝶自北部往南飛到南部山谷過冬，這樣的蝴蝶谷約有40幾個，至隔年開春後再往北飛。目前在高雄茂林及台東大武每年都有志工進行相關標放研究及棲地保育，為台灣記錄下重要的蝴蝶密碼。

當中每年在茂林過冬的紫斑蝶會於清明節開始往北遷移，飛經國道3號251~253公里之間的路段常發生蝴蝶車禍，曾經就有2萬多隻蝴蝶在遷

移季節死亡的紀錄，經由政府與保育團體的努力，設置防護網並封閉外側車道，因此形成國道上蝴蝶遷徙奇觀。這項高工局「國道讓蝶道」的措施不僅是台灣創舉，也讓雲林縣能藉著紫斑蝶過境之際，推廣生態旅遊、觀光及農產品展售等，使生態保育和經濟發展達到雙贏。

保育小學堂

復育蝴蝶一起動手做

台灣因為土地過度開發，已經造成5種蝴蝶絕種，即便現今的環保意識已較以往提升，蝴蝶族群數量仍是呈現下降的趨勢。事實上只需要簡單的行動，就能幫助蝴蝶免受傷害，達到蝴蝶保育的目標。最直接的方式就是不使用除草劑與殺蟲劑，若想去蚊蟲，可利用像是清除積水、使用蘇力菌及清掃落葉等生態滅蚊方式。遇到庭院、陽台植物有毛毛蟲時，楊平世教授教大家可用筷子抓起來放到其他地方，成為其他動物的食物來源；或是讓小朋友飼養且記錄，全家一起觀察昆蟲蛻變的有趣過程。復育蝴蝶方面，可試著在陽台種植如澤蘭、朱槿、右骨消及繁星花等蝴蝶吸食蜜露的植物，以及栽種如柚子與柑橘、小白菜、油菜等蝴蝶幼蟲的食草。家中也可以準備一支捕蝶網，協助不小心跑進屋內的蝴蝶回到大自然。此外，還能透過參加台灣蝴蝶保育學會及台灣紫斑蝶生態保育協會推出的導覽活動，實際走進大自然並瞭解蝴蝶生態。

早在台灣蝴蝶被民間大量捕抓販售的年代，臺大名譽教授、大安森林公園之友基金會執行長、台北市錫瑠環境綠化基金會董事長楊平世便投入蝴蝶生態調查，他表示當時從陽明山、南山溪、埔里、六龜、美濃一直到墾丁，每年寒暑假都有生活在山村的孩童會抓蝴蝶補貼家用。對於台灣大量捕捉蝴蝶感到憂心的他，從1990年便開始推展蝴蝶



臺灣大學名譽教授、大安森林公園之友基金會執行長、台北市錫瑠環境綠化基金會董事長 楊平世教授專訪

幫蝴蝶找回家的路

攝影／李欣怡

園及生態園的觀念，鼓勵學校及社區種植蝴蝶蜜源植物，接著他更說服當時以銷售蝴蝶為主的盤商，轉型從事蝴蝶的養殖與解說保育，同時他曾擔任過不少民間團體的負責人、理監事，推動生態保育工作，因而被譽為「台灣生態教父」。

護蝶足跡遍布全台

自1988年起，楊平世教授即展開陽明山青斑蝶的標放，成為台灣第一位進行蝴蝶標放的先鋒。他研究並投入蝴蝶保育的足跡遍布全台，記憶中大約是30多年前，有一次帶著學生到墾丁做調查時，當時學生因看到黃裳鳳蝶而情不自禁拍手，他說道：「原本分布在全台各地的黃裳鳳蝶，曾幾何時卻因山坡地過度開發，致使蝴蝶逐漸消失，結果只有在最南端的墾丁還看得到。」

後來台灣開始復育這種蝴蝶，過程中還曾碰到有人到墾丁捕抓放回自己的蝴蝶園，或是有些社區種植馬兜鈴希望吸引黃裳鳳蝶，結果引來的紅紋鳳蝶，卻又遭到擔心影響黃裳鳳蝶食物來源

的民眾撲殺等錯誤行為，對此楊平世教授認為生態保育發展過程中難免會走錯路，只要一修正並朝著對的方向前進，這對民眾而言都是重要的學習之路。例如當時的許多社區經轉型之後，便已發展出自己的特色，再加上三十多年來台灣推動保育有成，現在台灣各地低山帶又能再次欣賞到黃裳鳳蝶美麗的舞姿。

育蝶作法生態有成

目前楊平世教授與一群臺大教授、志工正協助台北市大安森林公園生態化，由於台北盆地的蝴蝶曾經達130幾種，但多年來大安森林公園內卻只有50幾種，顯示公園生態化仍須努力。因此他計畫將原生的灌木及植物再種回公園中，藉由讓公園「野一點」，但也會續紛一點的作法恢復蝴蝶棲息地，「我們有信心，大概1、2年內大安森林公園蝴蝶種類會慢慢增加，尤其是消失最快的草原性蝶類。」

台灣蝴蝶從銷售到重視保育至今不過30年，但已有數十個蝴蝶園從事校外教學，也有學校發展蝴蝶生態，還在楊平世教授鼓勵推動下成立了2個蝴蝶保育協會，他欣慰地說道：「這是台灣進步的象徵。」不過，目前環境生態最大的隱憂與障礙仍是山坡地過度開發和農藥過度使用，使得整體蝴蝶數量依然持續下降，他期待未來的開發能有嚴格的環境評估，再加上全民一起投入保育，如此才能真正減緩物種消失的速度。

～ 蝴蝶寶庫 玉山守護 ～

致力推廣台灣蝴蝶保育

玉山金控為促進永續生態發展及實現聯合國永續發展目標，支持全球多樣性保育公約，並以「物種保育、棲地維護、環境永續」為3大主軸，不僅從自身做起，亦主動響應國際與國內環境永續倡議，並且發揮喚起民眾環保意識的影響力。其中，玉山金控已連續8年參與陽明山國家公園的「蝶舞陽明山」活動，即是希望透過實際行動推廣國家公園蝴蝶棲地保育與環境教育。

蝴蝶保育從不間斷

孕育著豐富資源的陽明山國家公園是北台灣動植物重要棲息地，為了讓民眾能藉由認識而瞭解到生態棲地保育的重要性，自2013年起推出結合藝文、自然賞析及環境美學等生態活動，開放民眾報名體驗，而玉山金控更是從活動舉辦至今，不間斷地積極協助推廣。

每年活動的焦點之一就是陽明山蝴蝶生態導覽，在陽明山大約發現了190種蝴蝶，孕育台灣珍貴的種類超過4成。每年初夏5至6月之間，於大屯山地區盛開著島田氏澤蘭等多種蜜源植物，便會吸引數十種蝴蝶群聚飛舞，尤其是黑褐色翅膀上擁有醒目淡青色斑紋的青斑蝶，數量最多



時，甚至可見超過1、20萬隻青斑蝶飛上天際，成為世界級的生態奇景。

此外，陽明山青斑蝶同樣令人驚嘆的現象還有大規模遷移（與之媲美的則是北美洲「大樺斑蝶」）。每年持續由志工標放記錄，藉此瞭解蝴蝶究竟飛行了多少距離以及飛抵天數。根據紀錄顯示，青斑蝶單程最遠的飛行距離超過2,000公里長。

環境教育向下扎根

玉山志工基金會每年都會邀請玉山黃金種子計畫學校參與「蝶舞陽明山」，希望透過精彩有意義的活動，讓小朋友發現更多與蝴蝶相關的知識，為蝴蝶保育扎下深厚基礎。今年於「四季訪陽明」系列活動中的「蟲夏之夢—草山蝶紛飛」，總共邀請了包括三芝國小28位師生在內的3所學校及1個弱勢團體參加，經由活潑的蝴蝶生態導覽帶領下，在小朋友心中植入一顆保育種子，等待日後萌芽、茁壯，持續為地球生態而努力。

今年陽明山賞蝶活動共規劃了2條路線，一條是從冷水坑前往夢幻湖、七星公園，另一條則是造訪百拉卡鞍部登山口及大屯主峰生態。沿途由玉山志工和陽明山解說志工帶著小朋友探訪，並透過解說而深入認識陽明山生態環境、蝴蝶知識及陽明山常見蜜源植物等，於賞蝶的同時逐漸瞭解台灣珍貴的蝴蝶物種，以及棲地保育的重要性。👉

Dream High

第14屆玉山盃全國青棒錦標賽

青棒夢想起飛

青棒是邁向優秀成棒選手的重要階段，身為國內唯一青棒國手選拔賽的「玉山盃全國青棒錦標賽」，更是國內青棒好手發光發熱的競技舞台，讓世界看見台灣棒球擁有的堅強潛力。



以「台灣甲子園」為努力目標的玉山盃全國青棒錦標賽，今年參賽隊伍更打破賽事紀錄，共有來自全國各縣市19支代表隊伍、近400位青棒菁英同場競技。由於冠軍隊伍將獲下半年在台灣舉行的U18亞洲青棒錦標賽組訓權，因此各隊從5月29日正式開打的預賽到複賽，歷經激烈的競爭過程，最後於6月9日爭取玉山盃冠軍的是高雄隊與桃園隊，終場則由桃園隊贏得勝利。

桃園隊勇奪第六冠

今年的桃園市隊是以平鎮高中單一球隊代表，不僅為近年國內各大盃賽的常勝軍，更連續2年在玉山盃全國青棒錦標賽闖進冠軍戰。

6月9日於三重棒球場和高雄市隊的對戰，是由去年U18世界盃國手陳志杰先發，投6局用89球，拚戰到全身抽筋退場，留下被擊出4支安打、投出6次三振、無失分的優質表現。接替上場的吳秉恩，持續壓制對手到延長賽10局下，在突破僵局制中化解滿壘危機。

最終桃園隊就藉由保送獲得致勝的2分，守住

冠軍並拿下隊史第六冠。桃園隊取得第13屆亞洲青棒錦標賽中華隊組訓權後，棒協隨即在6月12日召開選訓會議，挑出中華隊36人培訓名單，以今年賽事有優秀表現的選手組成青棒代表隊參加比賽，為台灣爭取更高的榮譽，讓世界看見台灣的青棒。

防疫期不減棒球熱

由於適逢防疫期間，本屆玉山盃全國青棒錦標賽並未開放觀眾入場，但從預賽開始就有部分賽事採取線上直播，而從八強賽到冠亞軍賽，除了可於線上完整觀看之外，還有全程的電視轉播。

其中備受矚目的冠亞軍賽，民眾不僅能在電視轉播及線上平台直播免費觀賞精彩賽事、為青棒選手加油，並且欣賞去年U18世界盃MVP余謙現場開球的丰采，透過臉書粉絲專頁還吸引許多民眾熱情參與包括iPad Pro、Switch、AirPods Pro等多項好禮抽獎，以及「玉山盃預測冠軍」送全家大杯冰美式、家樂福電子禮券等精彩活動，讓今年玉山盃全國青棒錦標賽依然帶給球迷場場難忘的賽事。

專注打造台灣甲子園

目前相較於鄰近國家日本共計超過4,000隊以上、南韓約有500隊青棒球隊的規模，台灣球隊數顯然有極大的成長空間，當中主要即包含了各校因經費等問題而影響球隊運作，所以要如何讓台灣青棒真正發揮承上啟下的功能，避免成棒以上的台灣棒壇出現明顯斷層，已成為急需思考與解決的議題。以打造「台灣甲子園」為長期目標的玉山銀行，希望「玉山盃全國青棒錦標賽」能成為台灣青棒專屬比賽舞台，同時每年與中華棒協合作推動規劃玉山盃全國青棒錦標賽、玉山青棒防護營、玉山青棒投捕營、偏遠地區球具補助等青棒4大公益活動主軸，共同舉辦「打擊守備訓練營」與「運動傷害防護營」，透過實際行動投入青棒的全方位發展，讓球員的培育能更健全，持續為台灣棒球扎根而努力。

「台灣好棒 青棒加油」代表著玉山期望為台灣優秀學生球員創造舞台的決心，營造更優良、更快樂、更具榮譽感的比賽環境，讓選手在青棒階段即能經由持續的實戰訓練逐步提升球技，未

來不僅能在成棒發光發熱，有朝一日也能進軍國際職業棒壇。曾歷經玉山盃奮戰、現已加入日本火腿隊的球員王柏融，去年便特別回台親身分享棒球技巧、在日本職棒的寶貴經驗，藉以提升台灣青棒選手的技術磨練，並透過國際交流拓展選手的視野，進而培育出更多能在國際舞台上為台灣爭光的青棒球員。



Smart Digital Lifestyle

跨業結盟 Pi 拍錢包首推「拍享貸」信貸服務

數位化的便捷金融生活

身處在變化快速的數位時代，您心中認為的理想貸款服務必須具備哪些特色呢？玉山銀行「拍享貸」將融資服務結合在電商新零售場景，提供方便、簡單、即時的貸款服務，滿足顧客的資金需求。

「對」了，我說了很久想要開店的計畫終於有進展。目前已經找到投資夥伴，經過這幾週的分工研究市場，雖然還不到百分之百的把握，但未來成為我第二份收入的可能性愈來愈高，大家祝福我順利吧！」週末午後，Kathy和兩位好友在咖啡館碰面時，開心地和大家分享自己的近況。

「尤其現在趨勢變化這麼快速，你選擇主動出擊的想法很棒耶，」Amber說道：「如果可以，我也好想擁有自己的小事業。決定什麼時候開業了嗎？」

「正想問你們，有推薦小額貸款的銀行嗎？」Kathy說：「我這邊還需要準備一些資金，希望是效率好、可信賴的銀行。」

「我記得你有玉山 Pi 拍錢包信用卡，對嗎？」Petty說：「現在無需親自到銀行辦理，只要打開App就能貸款，還可以查詢核貸進度，而且核貸速度很快！」

「有多快？」Kathy笑著說：「我們有點急喔！」

「完成對保後，銀行營業時間內最快2小時取得資金！夠快吧？」



好便利、好簡單、好即時

有資金需求又覺得親自到銀行申請太耗時？事實上，在現今變動快速的數位趨勢裡，可迅速瞭解適合自己的貸款方案，並於線上掌握核貸進度，將更能滿足顧客的需求。

持續追求金融科技創新的玉山銀行，始終致力於提供顧客更便利、更安全的數位體驗。近來，玉山銀行和 Pi 拍錢包跨業合作，藉由API串接的方式，將數位貸款服務嵌入行動支付 Pi 拍錢包App，領先業界推出「拍享貸」信用貸款服務。因此，即日起只要是玉山 Pi 拍錢包信用卡卡友，便能體驗「拍享貸」帶來的3大好處！

1 好便利

無需再親自到銀行排隊、填寫表單等，只要直接點開「Pi 拍錢包」App，一鍵查詢為您量身打造的客製化信貸方案，點選同意後就能提出申請。

2 好簡單

透過「Pi 拍錢包」App，玉山銀行「拍享貸」提供顧客自助線上對保、預約撥款時間等進階服務。

3 好即時

大幅縮減線上申請貸款所需的時間，玉山銀行「拍享貸」在完成對保後，於營業時間內最快2小時可取得資金，快速又即時，能高度滿足顧客緊急資金周轉的需求。

更創新、更優質、更人性

2018年，玉山銀行與PChome網路家庭旗下的行動支付品牌「Pi 拍錢包」合作發行玉山 Pi 拍錢包信用卡，2年多以來，已建立深獲廣大卡友喜愛的 P 幣生態圈，「即時綁卡」服務同樣在市場上引起熱烈迴響。目前玉山銀行「拍享貸」將提供持有玉山 Pi 拍錢包信用卡的顧客專屬貸款方案，未來將持續擴大服務範疇，讓更多玉山卡友也能擁有更快速、簡便的貸款服務。

玉山長期投入數位金融服務，始終以打造顧客更優質的使用體驗為目標。此次將金融服務與



跨界場景深度融合，提供無斷點、客製化的融資服務，將成為科技與金融產品結合的另一個新里程。面對金融科技快速發展的環境，玉山相信唯有保持開放心態並與合作夥伴開放協作，才能共同打造符合顧客需求的創新服務，讓金融如同水電般便利，為顧客創造更大價值。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%
 (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額×3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告



Starting from Now

退休理財規劃

就從現在開始！

根據內政部最新公布的「107年簡易生命表」，國人男性平均壽命為77.5歲、女性為84歲，如以退休年齡65歲來看，退休後還有約12到19年以上的人生，如何及早規劃做好準備，已成為國人必須思考的重要議題，專家建議掌握「早、多、好」三大黃金守則，才能從容迎接退休生活。



5大特色

掌握退休理財規劃

勞工保險

簡稱勞保，為完善勞工保險保障，強制雇主為勞工加保的制度。勞保所提供的保障包含傷害、殘廢、生育、死亡及老年給付5大類，其中老年給付就是勞工退休金的來源之一。

勞工退休金

簡稱勞退，係依據《勞動基準法》規定，雇主於勞工退休時所給付之一筆金額。另外，依據《勞工退休金條例》，雇主應每月為勞工提撥不低於其每月工資6%之退休金；勞工也可於每月工資6%範圍內自行提撥退休金。

所得替代率

係指一個人從工作退休後，平均每月可支配金額與退休前每月薪資的比例。所得替代率愈高，就代表退休後的生活水準愈高，未來每月花費也能愈充裕。一般認為，將所得替代率維持在七成之上，即代表著經濟無虞，是退休生活品質的保障。

目標日期基金

此為投資人依照規劃的退休年齡選擇相對應產品。當投資人離退休年齡時間愈寬裕，愈有足夠時間累積退休資產時，即可選擇目標日期較長的基金，透過提高股票部位比重，提升資產成長潛力；而愈接近退休年齡，則逐步增加固定收益部位，使資產穩健增值，朝向退休財務所需的方向前進。

目標風險基金

此為投資人透過完整風險屬性評估，清楚瞭解自身能承受的風險程度後，依據個人風險屬性挑選相對應產品。由於投資屬性為保守、穩健或積極的投資人，各有適合的投資標的，依照個人需求和偏好進行資產規劃，將更能實現理想的退休財務目標。

所得替代率愈高，退休生活愈有保障

依據相關法令及條例，雇主須為勞工投保勞工保險及每月為勞工提撥6%退休金，且勞工也可於6%範圍內自行提撥退休金，對廣大上班族來說，這就是退休後的基本保障。然而，單純依靠這筆勞工退休金，究竟能否支應退休後的生活開銷呢？此時，「所得替代率」的概念便特別重要了。所謂所得替代率，指的是一個人從工作退休後，平均每月可支配金額與退休前每月薪資的比例，當替代率愈高時，意即退休後的生活水準將愈高，未來每個月花費也愈充裕，假如能將所得替代率維持在七成之上，更代表著經濟無虞的退休生活品質。

想要達到理想的所得替代率，以定期定額投資基金即是值得考慮的方式。透過定期定額的投資機制，及早開始規劃，既能平均成本、分散且降低市場波動的風險，更可享受長期投資聚沙成塔的效果。因此，若是能從現在就開始設定備足退休金為目標，養成先存錢、再花錢的習慣，於定期定額投資的助力下，便能克服惰性和不確定性，享受隨著時間累積的複利，自在規劃未來，追求理想中的退休生活。

掌握黃金守則，迎接退休早多好

對於希望退休後可以享受樂齡生活的上班族而言，專家建議需先掌握三大黃金守則，才能逐步完成夢想。

首先，理財「早一點」！把握所有理財規劃都是愈早起步愈好的觀念，並且透過全方位資產配置有紀律地執行，才能做好退休後的準備。

其次，建構「多一點」的安全防護網及固定現金流！為了保障退休規劃能面對所產生的風險，包括利用定期定額方式，有紀律地累積退休金，同時還可針對每個人規劃的退休時間及可承受的風險，選擇像是目標日期基金、目標風險基金等適合的退休產品，為未來生活預留更多保障。

最後，擁有「好一點」的退休生活！對全心為工作衝刺的上班族而言，為了能在退休後享受樂齡生活，並且有餘裕完成心中的夢想，只要掌握及早規劃的原則，無論是想為自己安排心靈沉澱的旅行，或想學習手工藝、語言等都將一一實現，迎接精彩有意義的人生下半场。



立即「玉約退休趣」

共同基金投資警語

各基金經金管會核准或同意生效，惟不表示絕無風險，本行及基金經理公司以往之經理績效不保證基金之最低投資收益；本行及基金經理公司除盡善良管理人之注意義務外，不負責各基金之盈虧，亦不保證最低之收益，投資人申購前應詳閱基金公開說明書。投資基金所應承擔之相關風險及應負擔之費用（含分銷費用等）已揭露於基金公開說明書或投資人須知中，投資人可至公開資訊觀測站或境外基金資訊觀測站查閱。基金並非存款，基金投資非屬存款保險承保範圍投資人需自負盈虧。基金投資具投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金。投資人應依其自行判斷進行投資。

定期定額投資警語

投資人因不同時間進場，將有不同之投資績效，過去之績效亦不代表未來績效之保證。

金融用語輕鬆學

Lesson 3

Self-service

ATM篇

身為世界公民的一員，金融知識與金融英文雙管齊下的學習，其實沒有想像中那麼難，透過增加金融字彙、勤於會話練習及閱讀等方式，逐步掌握英語學習的祕訣。

ATM小學堂



Conversation

會話練習

Hello, sir, how can I help you?
您好，請問要辦什麼業務呢？

I would like to withdraw money.
我想要提款。

Sure. But there are lots of customers waiting during the peak time. If you have your bank card with you, we can do the transaction through the ATM.
好的，但因為現在是尖峰時間，等候的顧客比較多，如果您有帶金融卡，我們可以透過ATM辦理交易。

Sure, but I am not good at using it, can you help me?
好的，但是我不太會操作，你可以教我嗎？

Of course. Please follow me.
沒問題，請跟我來。

~ 引導顧客至便捷金融區 ~

Please insert your bank card here, and type in the password.
請在這裡插入您的金融卡，接著輸入您的金融卡密碼。

Then choose the amount you need, or tap here to key in the amount you need.
請選擇您需要的金額，或是輸入您想要的金額。

Please take back your card. And here's your money.
請取回您的卡片及現鈔。

Great! Thank you for your help.
太好了，謝謝你的幫助。

You are welcome. Is there anything else I can help you?
不客氣，還有我可以為您服務的地方嗎？

Everything is good. Thanks!
這樣就可以了，謝謝！

Nice. Have a good day. See you.
好的，祝您有個美好的一天，再見。



Vocabulary

會話字彙複習

cash card/UnionPay card
現金卡/銀聯卡

ATM card, bank card, debit card
金融卡

deposit slot
出鈔口

load/restock/dispense
裝/補/吐鈔

swallow, retain, keep
吃(卡、鈔)

insert/ retrieve
插/取回卡

locked card
被鎖住的卡

passbook entry machine (PEM)
補摺機

entry, update
補摺、補登

one-time password (OTP)
動態密碼

延伸學習 名人經典語錄

Don't judge each day by the harvest you reap but by the seeds that you plant.

不要以收穫來評斷每一天的成就，而是你播種了多少。

~ Robert Louis Stevenson

It always seems impossible until it's done.

在事情真正完成前，總是看起來不可能實現。

~ Nelson Mandela

Everything negative – pressure, challenges – is all an opportunity for me to rise.

包含壓力跟挑戰等所有負面的事情，都是讓我成長的機會。

~ Kobe Bryant



玉山銀行小學堂

E.SUN CUP National AAA Baseball Tournament

玉山盃全國青棒錦標賽

The E.SUN CUP National AAA or U18 Baseball Championships, which has been hosted by E.SUN and Chinese Taipei Baseball Association for 14 years, is the most important competition for junior players in Taiwan. Every year, E.SUN CUP gathers more than 10,000 junior baseball players and selects national teams to compete in the world and Asian baseball competition. There are many top players participated in E.SUN CUP, like Bo-Rong Wang for Hokkaido Nippon-ham Fighters, Kuan-Yu Chen for Chiba Lotte Marines, Tzu-Wei Lin for Boston Red Sox, etc.

「玉山盃全國青棒錦標賽」至今已來到第14屆，為國內最高水準的青棒賽事，每年匯集全國各縣市合計超過1萬名的高中生同場競技，讓年輕選手可以盡情地在這個舞台上揮灑熱情、展現精湛球技。玉山盃也在當中挑選最優秀的前20名球員組成中華代表隊。自舉辦以來，已有多名優秀選手在台灣及世界棒球舞台上發光發熱，例如日本火腿隊王柏融、羅德隊陳冠宇、MLB紅襪隊林子偉等。👉

Catch

the Key Words

掌握關鍵字

在新型冠狀病毒肺炎疫情相較趨緩的台灣，只要落實勤洗手、保持社交距離及視情形戴口罩的話，即可利用假期安排環島旅遊，體驗美好的在地風情。另外，也邀您一同響應7月29日全球老虎日，共同思考全球保育議題的迫切性與重要性，關注網路通訊5G時代的來臨，以及備受注目的NASA 2020火星探測計畫。



5G 第5代行動通訊網路

今年備受矚目的通訊關鍵字應該就非5G莫屬，行動通訊網路經過40年發展，第5代行動通訊網路（5th Generation Mobile Networks）終於面世。外界預期，這項新技術將帶給人們許多生活上、產業上的變革。在談及5G的影響之前，或許得先瞭解5G的最大特色是什麼？想像一下：「當高速公路從單向雙線道升級成擁有一百條車道的超級高速公路，即便連假期間也能讓大批車輛同時湧入，並且一路暢通無阻」，這就是5G最大的特色——擁有超高速度，不會因為訊號來回而變慢。原本從3G到4G，創作動態影像內容的YouTuber取代了以影像與文字為主的傳統部落客，即已引發一輪傳播革命，那麼進入5G時代，因為高速傳輸帶來的影響，包括讓直播更流暢，甚至讓VR虛擬實境等互動式行銷方式都變成可能時，勢必將有新的內容創作者不斷湧現。



Domestic Travel 環島遊

在台灣許多媲美國際級的景致當中，例如台南四草綠色隧道即擁有「台版亞馬遜雨林」美稱，河道兩旁的紅樹林向上延伸成隧道，平靜的河面倒映著翠綠林蔭，予人猶如置身熱帶雨林般的感受；苗栗泰安竹林祕境雖然只有200公尺不到，卻與京都嵐山的竹林相似度超過80%，每每都讓遠道來訪的旅人驚嘆是「台灣小嵐山」；緊鄰台灣極西點「國聖燈塔」的台南七股頂頭額沙洲，這片經年累月所形成的臨海沙洲，遠望時有如一片荒漠，尤其落日餘暉時，沙洲起伏交疊出美麗光影，因而有人稱它為「台版撒拉哈」。今年受到新冠肺炎影響，原本是每年出國旅遊高峰的7、8月，不妨就改成安排國內旅行，探訪迷人多樣的台灣之美吧！

International Tiger Day 全球老虎日

7月29日是「全球老虎日」，對於從小在電視、圖書照片甚至動物園看過，有點熟悉卻又陌生的動物，我們的瞭解有多少呢？2010年11月，於俄羅斯聖彼得堡召開的「保護老虎國際論壇」通過了「全球野生虎種群恢復計畫」，各國倡議共同努力促進野生虎及棲息地的保護，並確定每年7月29日為「全球老虎日」，以此呼籲老虎已經處於絕種邊緣，急需人類提高保護意識。根據文獻記載，20世紀初全世界大約有10萬隻野生老虎，卻因盜獵、棲息地不斷縮小等問題，致使到了2016年全球野生虎僅剩下不到4,000隻。假若不希望未來的孩童只能由書本認識牠們，人類就必須提高環保意識，同時抵制盜獵並還給老虎更遼闊的生存空間。



Mars 2020 Mission 火星任務



美國太空總署（NASA）對外太空的探測依舊持續進行，絲毫不受新冠肺炎疫情影響。根據美國媒體報導，整個上半年NASA都在緊鑼密鼓籌畫新一輪火星任務，預計於7月17日～8月5日之間發射探測車，至2021年2月抵達火星，飛行時間長達半年。這次執行任務的探測車配有一架迷你小直升機，它將在火星上進行短距離、低高度的跳躍偵測，目的是確認火星大氣中的飛行條件、蒐集星球各項訊息，NASA會依據回傳訊息判斷是否有條件在之後進一步推動火星探測任務。除了直升機，探測車還配備23個攝影鏡頭及2個收音「耳朵」，並有抽取樣本的機械臂。究竟這次離開地球出任務會帶來什麼驚人發現呢？值得拭目以待。👉

大英博物館

*British
Museum*

世界古文明殿堂

身為世界上最古老、規模最大、知名度最高的博物館，大英博物館蘊藏豐碩的人類文明發展史，讓世人得以見證臻於巔峰的文化藝術創作，開放至今260多年來始終免費入場，無私精神亦相當令人佩服。

隨著17世紀海外殖民地的迅速擴張，大英帝國強盛而經濟富裕，首都倫敦更是當時的國際金融中心，如磁鐵般吸引許多文學家、藝術家、經濟學家、政治家等人才前來發展，創造出政治、經濟、文化、科技等各領域的卓越成就。

在天時、地利、人和之下，倫敦孕育出一座屬

於全國國民的大英博物館，這座公有博物館真正落實了啟蒙時代所鼓吹的「自由平等」理想。素有「博物館中的博物館」稱譽的大英博物館，是以一位出生於愛爾蘭的平民醫生、學者漢斯·斯隆（Hans Sloane, 1660~1753）私人收藏為基礎，他從小就擁有旺盛的好奇心、求知慾和觀察力，一生收集將近8萬件的資料、植物標本、版畫、手抄本以及古錢幣等文物，最後的遺願是將這批文化資產全部捐贈給國家。英國國會接收了他的贈與，接著批准「大英博物館設立法案」，並召開籌設大英博物館的理事會，終於在1759年正式對外開放。

「羅塞塔石碑」解讀埃及密碼

大英博物館關注人類文化史，是世上少見的全方位大型博物館，包括了「硬幣·勳章部門」「埃及部門」「民族學部門」「希臘·羅馬部門」「日本部門」等10大展示室，其中有關埃及文物的收藏質量，向來就是它最吸睛的焦點。

1802年，英國從法國手中取得「羅塞塔石碑」（The Rosetta Stone）並捐給大英博物館，未料這塊貌不驚人的文物，日後竟大大推進了埃及學的研究。重達762公斤的花崗巨岩上面布滿古埃及3種象形文字，刻著埃及法老托勒密五世詔書的3種不同語言版本分別為：古埃及象形文聖書體（Hieroglyphic，上呈神祇的文字）、埃及世俗體（Demotic，僧侶使用的文



「羅塞塔石碑」（The Rosetta Stone），托勒密王朝、西元前196年，花崗岩。

字）、古希臘文（當時在亞歷山大大帝征服埃及後，要求埃及人使用希臘文）。

法國語言學家商博良（Jean-Francois Champollion, 1790~1832）於1822至1824年間系統性地研究「羅塞塔石碑」，在破解碑上的古埃及象形文字後，促使近代考古、歷史學家有機會解讀出已經失傳千年的埃及象形文字結構，埃及學研究從此風起雲湧。

「波特蘭瓶」呈現經典優雅

出身名門的漢彌頓爵士（Sir William Hamilton, 1731~1803）為「希臘·羅馬部門」收藏的奠基者，他是收藏古代雕刻、陶壺和硬幣的專家，1772年由政府出資為大英博物館買下漢彌頓爵士所有的希臘羅馬古文物，成為大英博物館開館以



「波特蘭瓶」（The Portland Vase），羅馬時期、西元1~25年，玻璃材質。

來數量最大的收藏品項。在漢彌頓之前，大英博物館的展示物原本是以斯隆收藏為主，大多是書籍和手抄本；於漢彌頓之後，希臘羅馬古物變成該館的展示重點，不僅推波助瀾了新古典主義風潮的發展，也啟發了英國陶製工藝之父Wedgwood的創作靈感，影響相當深遠。

漢彌頓爵士於18世紀在羅馬取得了一只雙耳瓶，後來讓渡給波特蘭公爵夫人，而被稱為「波特蘭瓶」（The Portland Vase）。1845年大英博物館向公爵夫人借展，未料竟遭一名愛爾蘭青年持刀砍成200多個碎片，成為當時轟動社會的案件。這只公認為最美的西元前1世紀文物，前後歷經3次修復才勉強恢復原貌，二戰後正式成為大英博物館收藏品。

這只雙耳瓶約25公分高、以深鈷藍色為底色搭配不透明白色玻璃浮雕，即便只是裝飾瓶身的白色浮雕，包括人物的骨骼肌肉、體態姿勢、毛髮



玉山銀行黃男州董事長與希望工程師一同造訪人類文明的重要殿堂——大英博物館。



「帕德嫩神廟石雕群」，希臘時代、西元前438~432年，大理石。

衣褶、空間景深的呈現均予人精緻細膩之感。它不僅讓英國浪漫詩人濟慈寫下詩作〈希臘古甕頌〉，更啟發Wedgwood品牌創立者約書亞

(Josiah Wedgwood) 的創作核心精神——「優雅的單純性」，Wedgwood家族於19世紀中葉曾仿製了一件黑底的波特蘭瓶，目前則收藏在美國大都會博物館，可見此作對該品牌所具有的非凡意義。

神殿雕刻體現希臘美學

希臘帕德嫩神廟的大理石雕刻群，可說是館內最重要的收藏。19世紀初，英國貴族兼外交官埃爾金伯爵 (Lord Elgin) 從帕德嫩神廟拆下了大量雕刻品運回英國，此舉曾被認為有文化掠奪與破壞文物之嫌而引起輿論非議，但因為他的出發點是為了搶救當時已岌岌可危的重要文化資產，1816年便由英國政府出資3萬英鎊向他購下文物以平息輿論，其珍貴性也讓希臘政府至今仍設法想要索回。

建造於西元前5世紀的帕德嫩神廟，體現了希臘古典主義精神，而原本裝飾於帕德嫩神廟的大理石浮雕或雕刻，則是希臘美學的印證，結實勻稱的體魄（代表對人體美的注重）、衣褶繁複的造型、動態姿勢的掌握，令濟慈也忍不住讚嘆說



「尼涅德紀念碑」(Nereid Monument) 重建於大英博物館內，西元前390~380年，大理石。©The Trustees of the British Museum



2000年增建完成的大英博物館大中庭，壯觀優美的玻璃天篷兼具功能性，不僅為古典建築融入當代新元素，更是充滿活力的公共空間。

大英博物館內的巨大圓形閱覽室竣工於1857年，造型新穎壯闊且藏書量龐大，因而成為啟發許多思想家的知識寶庫。

道：「雅典風格的容姿呀！那姿態多麼優雅。」

除此之外，1830年代末期英國考古學家費羅茲 (Charles Fellows, 1799~1860) 在希臘與小亞細亞一帶發現考古遺跡，他費心帶回並經過重新組裝後，三角楣、愛奧尼克柱式、浮雕飾帶，加上3位模樣生動的女神矗立門前，讓西元前4世紀尼涅德紀念碑 (Nereid Monument) 的優雅與莊嚴再現於大英博物館內。1848年老舊的大英博物館進行重建時，正門即採用三角楣與8根愛奧尼克柱式所構成的新古典主義門面，不僅讓人感受到它的莊嚴宏偉，也呼應對希臘羅馬文化的崇尚景仰。

圓形閱覽室藏書量龐大

19世紀因館內書籍急速增加，為了拓展藏書空間，新書庫與新閱覽室終於在1857年竣工。當時罕見的巨大圓形閱覽室，不僅造型新穎壯闊、藏書量龐大，包括濟慈、狄更斯、達爾文、馬克思、甘地等眾多名人均曾多次造訪此地，進行研究、寫作。

這間閱覽室以鋼骨結構撐起巨大的圓形天花板高達32公尺，不僅比聖保羅教堂高，也凌駕聖彼

得大教堂，因此閱覽室總予人「學海無涯，唯勤是岸」的感觸。不過，隨著時間累積使得閱覽室空間再臨窘迫，籌設新館勢在必行，1972年英國議會通過將閱覽室從博物館獨立出去的法案，1973年大英圖書館開始籌設，直到1998年全面開放，新館坐落於倫敦市北區，號稱是全世界最大的圖書館。

與時俱進堅持全民共享

大英博物館自1753年籌設，1759年1月正式開館，秉持全民共享文化知識的理念，開館超過260年來始終免費參觀，完全透過自行募款與各界捐贈方式營運，令人由衷佩服。

但即便高齡260多歲，大英博物館仍不斷與時俱進，20世紀末博物館舉行建築增建計畫，改造工程耗資1億英鎊，2000年在英國女王宣布下開放大中庭。大中庭擁有巨型曲線的玻璃天篷，陽光得以直接透進室內而產生不同的光影變化，它同時也是每個展廳入口的交會點，類似巴黎羅浮宮金字塔的設計概念，為古典建築融入當代新元素，並成為充滿活力的公共空間。

Happy Wonderland

歡樂之城大阪·新山

童心遊樂園

成功且知名的主題樂園，不但能帶來旅遊人潮，更名為城市提供大量就業機會，促進在地經濟。亞洲有不少城市即因大型主題樂園進駐後，成為備受旅人喜愛的旅遊勝地，如同日本環球影城之於大阪、馬來西亞樂高樂園之於柔佛新山，均明顯提升了城市的觀光能量。



(左圖) 大阪乐高樂園以樂高積木還原了通天閣、道頓堀、阪神甲子園球場等大阪周邊的觀光景點和街景。(圖片提供/大阪乐高樂園)

(右圖) 迪沙魯海岸匯集了主題水上樂園、多個品牌酒店度假村、高爾夫球場等，成為一個多功能型的度假樂園。(圖片提供/Desaru Coast)



大阪 超巨型遊戲城

大阪臨海的地理位置使之成為大型貿易港口，自古就是勢力龐大的商業城市，明治以後更因紡織業、金工業等工商業繁盛聚集，位居日本重要大城。由於包含大阪市中心及整個大

阪府聚集了大量居住人口，對於兒童遊樂設施的需求也相當高，因而擁有各式國際級樂園與在地社區型互動公園，既是小孩的遊戲天堂，也能讓成人重返童年歡樂時光。

動靜兼備的樂趣

除了大家熟知的日本環球影城 (Universal Studios Japan)，自2001年開幕以來便吸引相當多國外旅客造訪這座工商大城，大阪還有許多有趣的遊樂園與公園值得一遊，例如很適合大小朋友的枚方公園 (Hirakata Park)，雖名為「公園」且園內沒有卡通人物、電影動畫等角色，事實上它不僅是百分百的遊樂園，更是全日本最古老的遊樂園，包括機動遊戲、兒童樂園、玫瑰花園、小型動物園等樣樣不缺，既有雲霄飛車、大



屬於地方型樂園的枚方公園，同樣有刺激程度不輸大型樂園的遊樂設施。(圖片提供/大阪觀光局)

怒神等超過40種以上的刺激遊樂設施，也有摩天輪、旋轉木馬等較為靜態的項目，而在設有親親小動物、抱抱動物園等動物區，從羊駝、水豚、鸚鵡到各種超萌小動物，都可以在園方管理下近距離接觸。

另一間也是老字號在地遊樂園——大阪兒童樂園 (Kids Plaza Osaka)，不同於以刺激遊樂設施為主的主題樂園，5層樓高的綜合型場館設有科學實驗區、生物區、職業體驗區、各種創作工坊及玩樂設施等，因此較像是適合幼稚園以上小朋友的綜合型兒童體驗遊樂中心。而位在樂園旁占地約7公畝的扇町公園 (Ogimachi Park)，就設有巨型溜滑梯、攀岩設施、噴水池、大草坪等兒童遊樂設施，因此還可以帶著小朋友到這裡跑跑跳跳。

實境體驗的樂趣

若是語言溝通沒問題的話，可造訪完全以職業體驗為主的兒童職業體驗館KidZania。與台灣BabyBoss職業體驗城一樣，小朋友在工作人員指導下，完成像是消防員、醫生、廚師等各種職業的工作並獲得薪水，薪水將可換取館內商品，讓



大阪環球影城的最大特色，就是於雄偉園區重現哈利波特故事中的世界，尤其是這幢高聳入雲的霍格華茲城堡。(圖片提供/Shutterstock)

小朋友發現工作樂趣的同時，還能學習初步的金錢概念。

此外，大阪也有樂高樂園！但不同於知名的名古屋樂高樂園，大阪樂高樂園 (LEGOLAND® Discovery Center Osaka) 是兒童專屬的室內遊樂園，若無小朋友同行，大人就無法入園喔。以精巧取勝的大阪樂高樂園內，可觀賞到以300多萬塊樂高積木完成日夜不同風貌的大阪城市街景，並且能參觀樂高積木工廠、參加射擊遊戲、觀賞生動有趣的4D劇場等，盡情感受充滿創意的樂高世界。



KidZania提供兒童在館方工作人員帶領下，體驗醫生、飛行員等不同的工作內容。(圖片提供/KidZania)



馬來西亞樂高樂園是亞洲第一座樂高主題遊樂園，園區內有多達70種的遊樂設施，不僅有陸地的8大園區，還有令人消暑暢遊的水上樂園。（圖片提供/LEGOLAND® Malaysia Resort）

新山 樂園控新天堂

位於馬來西亞半島最南端的柔佛州新山市，自2012年樂高樂園開幕以來，不但帶動當地觀光人潮，也陸續吸引迪沙魯水上探險樂園（Desaru Coast Adventure Waterpark）、憤怒鳥主題樂園（Angry Birds Activity Park）等多家國際級主題樂園來此設點。另外，還可加入鄰近的新加坡主題樂園，完全貼合樂園控的行程安排！

這些國際級主題樂園之所以選擇新山市，與其地理位置有很大關係。擁有「大馬南方門戶」「南門城」等稱號的新山，就位在馬來西亞半島和歐亞大陸最南端，身處印尼、馬來西亞、新加坡三角區內，是重要的工業、運輸與商業城市。與鄰國新加坡之間僅隔一條柔佛海峽，跨越其上、僅1,056公尺長的「新柔長堤」大橋，即是連接馬來西亞新山市與新加坡的重要交通路線，因此在兩國觀光資源串聯上扮演重要角色，也為樂園與各大旅遊景點間提供便捷交通。

夏季消暑樂

在新山市眾多主題樂園中，名氣最響亮的莫過於馬來西亞樂高樂園（LEGOLAND® Malaysia



刺激程度破表的水上雲霄飛車，是迪沙魯水上探險樂園的人氣遊樂項目之一。（圖片提供/Desaru Coast）

Resort），不只是馬來西亞、也是亞洲第一座樂高主題樂園，園內包括了樂高水上樂園、Sea Life海洋探索中心等7大主題區，使用5,000萬塊積木打造15,000個模型。其中最經典的主題區就是「小小世界」，也是世界所有樂高樂園中規模最大的一座，歷時3年多才建構完成，以1比20的比例、共計超過3,000萬塊樂高積木，再現馬來西亞的雙子星塔、新加坡的魚尾獅雕像，以及印度的泰姬瑪哈陵等亞洲各國著名地標。除了動靜態的積木展示，適合夏季消暑遊樂的樂高水上樂園、Sea Life海洋探索中心更是消耗兒童腦力與體力的主題區。

同樣清涼消暑的迪沙魯水上探險樂園，占地面積達3,900英畝（約為台灣的金門全島），可同時容納超過12,000名遊客，是全馬來西亞最大的水上度假設施。擁有20種以上的獨創水上與陸地遊樂設施，其中包括東南亞最大的人工波浪池

Tidal Wave Beach，人工波浪最高可達4公尺，在特定期間提供給衝浪愛好者在此乘風破浪，而在海浪較小較安全的一般浪潮期間，遊客則能放心玩水。其他區域還有氣勢磅礴的人工瀑布、瘋狂激流、超級龍捲風、急速漩渦、大風暴等設施，若是親子同行也可以前往Kids Ahoy兒童樂園，園內不僅有依兒童年齡分成的3個遊戲區，更有13條專為兒童設計的滑水道，讓小朋友能在安全的環境下盡情嬉戲。

除了水上樂園，迪沙魯海岸設有長達17公里海岸線的濱海度假村，其中包含威斯汀、Hard Rock等國際連鎖酒店進駐，加上擁有海洋球場與谷地球場等設施的The Els Club迪沙魯海岸高爾夫球俱樂部，打造成非常適合家庭成員度假的綜合遊樂景點。

雙國開心遊

地處接近赤道的馬來西亞夏季氣候相當炎熱，若不想長時間待在戶外，全館設置於室內的憤怒鳥主題樂園便是涼爽又能燃燒體脂肪的好選擇。



有些遊客在行程安排上，會以新加坡環球影城為主，搭配馬來西亞新山多個樂園，一次暢遊馬新雙國。（圖片提供/Shutterstock）



東南亞第一座憤怒鳥主題樂園為室內樂園，因此不受天氣因素影響，可與孩子一起度過開心無憂的一天。（圖片提供/Angry Birds Activity Park Johor Bahru）

身為亞洲首座室內憤怒鳥樂園，園內設有包括雷射太空船、小型賽車、黑鳥隊長船和沙堡等與憤怒鳥相關的娛樂設施，全部自芬蘭進口，將這款芬蘭遊戲公司出品的火爆遊戲場景真實再現。這些有如動畫般的遊戲場景，其實是相當消耗體力的設計，每道關卡都有工作人員協助指導，讓大小朋友可以玩得開心盡興。

由於新加坡與新山市相距僅1公里，若再安排其知名的環球影城、夜間野生動物園等行程，就能與新山各大主題樂園串聯成主題樂園遊樂路線。2011年開幕的新加坡環球影城（Universal Studios Singapore）為僅次於日本大阪的亞洲第二座環球影城，在好萊塢電影工業加持下，各地環球影城始終人氣不墜，而且每座環球影城均有其主打特色，新加坡環球影城即是以《變形金剛》《鞋貓劍客》等電影為強打主題。隨著新加坡環球影城的建置，不但帶動了新加坡的觀光經濟，也讓馬來西亞柔佛新山共伴成為歡樂之城。

備註：新山除了前述的樂高樂園、迪沙魯水上探險樂園等主題樂園，原本還設有Thomas Town、Kitty Land、Future Land Fun Zone等，於2020年因受到新型冠狀病毒肺炎疫情影響，部分已結束或暫停營業。希望於疫情結束後，擁有地理優勢與觀光能量的新山市將再次成為樂園控的歡樂天堂。

Traveling Partners

風格旅行車指南

駕馭質感新生活

隨著對生活品質的重視，愈來愈多人在購車時，會選擇帶有旅行性格的跨界小休旅CUV、休旅車款SUV，甚至是獵跑旅行車Wagon等。或許這股將移動過程變成為生活享受的風潮，也正呼應了忙碌現代人想要自在悠閒、放鬆片刻的渴望。

圖片提供 / Mazda、Volkswagen、Audi



MAZDA CX-30。

指南
1

CUV就是靈活

在生活空間相對擁擠的現代都會裡，一輛多功能又兼具越野（Off-road）性格的SUV（Sport Utility Vehicle）休旅車款，雖然駕馭感大而舒適，但針對日常需求總有大材小用之感。取而代之，愈來愈熱門的CUV（Crossover Sport Utility Vehicle）即以靈活性成為消費者選擇的主流之一。採用轎車底盤的CUV，對於一般通勤族的4口之家來說，5門兼具大空間可能更加貼近使用所需。例如Mazda先前發表的CX-30，就是以Mazda 3底盤為基礎延伸的跑旅車型，擁有和SUV相同的較高坐姿設計，車室空間寬敞、視野廣闊，搭載2.0升Skyactiv-G高效汽油引擎，加上可切換的運動化模式，最高馬力可達165匹，讓人能同時享受駕馭樂趣。



Volkswagen The T-Cross。

指南
2

依需求定義CP值

CP值是很多人選車的重點，然而就日常駕馭來說，所謂「高CP值」有人在意的空間大小，有人偏好性能取向，其實並沒有真正的標準答案，因此採取綜合性考量或許較為準確。在歐美、日本甚至認為不同年齡層開的車款有階段性差異，以年輕的自由工作者族群為例，除了通勤需求之外，亦得兼顧多元的工作型態，那麼一輛多功能小休旅將更能符合需求。像是去年底上市，今年陸續交車的Volkswagen The T-Cross就是新生活型態的好選擇，擁有同級距最大空間、亮眼的外型設計和Beats環繞音響等配備，加上不錯的油耗表現及最大115匹馬力的性能，對考慮德國車的年輕購車族群來說，即是相當具吸引力的車款。

資深生活品味達人：

《Esquire君子雜誌》數位主編 黃博鈺
資深生活線記者，亦曾任國際中文版時尚雜誌編輯，同時涉獵腕錶、汽車、時裝及生活選物等不同品味領域。



Profile

指南
3

Outdoor就愛SUV

若回歸到基本面思考的話，多功能車款仍非SUV莫屬，尤其想馳騁上山下海的話，擁有高強度的底盤絕對必要，而SUV即具備比轎車高的底盤及剛性表現，深受台灣許多消費者喜愛的Volkswagen The Tiguan就是一例。它從2007年在法蘭克福車展（IAA）面世後，已經成為全歐洲最愛的休旅車，也是全球前3名的暢銷休旅車。以同級距的車款來看，不僅車系完整，且配有4MOTION主動式智慧型四輪驅動系統，提供駕駛多元的路況應變能力，另外採用MQB模組化橫置引擎平台，打造出重心降低、剛性增強、車體更穩固的輕量化車款，並且搭載了多項智能駕駛輔助系統，帶給駕馭者安心的操控樂趣。



Volkswagen The Tiguan。

指南
4

大空間才有生活感

究竟要選擇SUV休旅車，還是Wagon旅行車呢？兩者的差別，在於前者是強調底盤、剛性等部分的實用性，後者是以轎車車款基礎延伸的五門版，較像是轎車與掀背車的結合，主要是滿足後車廂的大空間需求，因此並沒有孰優孰劣，最重要的就是根據需求決定，例如認為空間能否裝載更多東西、乘坐起來舒適程度等都是重點的話，那麼由大空間延伸而來的CUV、Wagon車款，更具功能性的SUV或越野車款，均是可以考慮的大空間車型代表。以近期發售的新款Audi Q3來看，較前一代全車尺碼放大、底盤軸距加長，整體容積最大可擴充到1,525公升，輕鬆放入各式行李箱、露營裝備等，便相當符合喜歡從事戶外活動的4口小家庭需求，是同級車款中寬敞舒適的好選擇。



對於有空間需求的購車族來說，大容量後車廂是相當重要的考量點。



Audi Q3 Sportback。

永續生活微型革命

Daily Revolution

減少浪費新觀念

在台灣，每年因為手搖飲料而產生了數量龐大的飲料杯、吸管等廢棄物，成為環境保護無法忽視的問題。有感於日常飲食的需求，逐漸出現許多環保杯、不鏽鋼吸管等產品，更有台灣年輕團隊、轉型中的實業家投入鮮少被應用的材質與設計，為永續生活開啟全新的可能性。

圖片提供/Sunshing S+上興、YCCT



每日攜帶的環保餐具也可以很有型。

為了讓塑膠能長久使用，並減少製造的浪費，S+從日常做為起點，研發出一系列「S+Cutlery歐應環保餐具」，使用可回收的食品級PP塑膠及50%的玻璃纖維等全回收材質，落實塑膠也能成為環保生力軍的理念。一組可拆式的餐具組包含餐刀、叉子、湯匙、筷子及筷架等，不僅強化的餐具可精細切割食品，更以具抗腐蝕、耐酸鹼等材質特點，說明塑膠做為可長久使用材料的真正可行之處。此外，三段式設計的伸縮環保塑膠吸管，則擁有方便攜帶及容易清洗的可拆解結構，解決以往環保吸管使用過後不易清洗的困擾。



餐具組可輕鬆收納成如鉛筆盒大小。



「S+Straw吸管」為方便攜帶及清理的三段式設計。

讓塑膠變環保

相較於現今普遍認為塑膠製品是消耗品、無法回收且浪費的印象，事實上塑膠最初是做為永續使用的材質，包括可被回收再利用、回歸工業製程等才是一切的核心。台灣曾經是塑膠傳產代工的領頭羊，發展塑膠製品30年的「上興實業」，即因有感於塑膠製品被誤解，提出「將塑膠變環保」的理念，開發可確實回收的塑膠製品。年輕化的綠色塑膠品牌「S+」，便是發想自上興的英文名「Sun-Shing」，代表兩個「S」融合，希望帶給消費者雙重放心。

從小地方改變

來自台中的YCCT年輕團隊觀察到台灣手搖飲料店，從杯子、吸管到包裝塑膠袋，層層都隱含著製造垃圾與浪費的問題，因此思考若能從中取代任何一項使用習慣，就可大大減少消耗。於是團隊先由使用需求著手，最初開發織布做的飲料提袋、手提袋到保溫保冷袋，後來研發出矽膠吸管、可拆式不鏽鋼吸管等，最終發現自然矽膠材質耐用、保溫保冷的特性，時常被應用在許多醫療器材上，促使他們開發出混用矽膠及不鏽鋼保冷杯。除了從材質著手之外，設計上也必須順手好用，才是讓人想要長久使用的關鍵，而從根本解決問題的態度，也讓人看見YCCT團隊對使用者體驗的專注及用心。

例如他們研發出市面上唯一「專利可拆式不鏽鋼吸管」，雖然製作時要開模2次，多了一道程序，但由於可對半拆開的吸管能完全清潔乾淨，一旦使用更安心便利，便會因而增加使用頻率。最近全新研發的保冰杯，則是結合不鏽鋼（杯身）及矽膠杯蓋、吸管、杯蓋塞的綜合材質環保杯，不鏽鋼材質雙層保溫隔熱，可保冰保溫達8



速吸杯與皮革杯套提袋。

小時，最大亮點就是-40°C~180°C耐冷又耐熱的矽膠材質應用，易清洗且設計素雅，杯蓋還可以直接折疊將吸管密封，經由設計的小巧思，帶給消費者更便利的使用體驗，進而願意避免使用隨手丟棄的塑膠飲料杯。

或許所謂的環保，就是透過日常小地方的改變，一步步讓消費者接受，YCCT團隊張先生笑說：「我們的設計確實在市面上少見，團隊自己發想的產品，當然初期需要花費較多心力推廣。」但從零到有，現在已逐漸吸引到一小群社團粉絲，願意為了環保而改變。希望減少無謂的浪費，正是要從這些微小處開始累積，最終涓滴細流就能成為汪洋大海。🌊



結合矽膠與不鏽鋼的最新產品——保冰杯與飲料提袋。



保冰杯零件採取零塑膠材質設計。

Rail Bike Fun

鐵道自行車 慢遊苗栗舊山線

苗栗三義以秀麗山水、生態景觀及多元文化，交織出傳統山城魅力，尤其台鐵舊山線沿途景觀山青水碧、文化建築錯落，在此搭乘全台首創的「鐵道自行車Rail Bike」，可說是值得體驗的綠色旅遊方式。



橫 跨苗栗與台中兩縣市的「舊山線鐵道」已有百年歷史，在長約23公里的路段中，行經9座隧道、4座鐵橋，且沿途的鐵道技術、林相與文化景觀相當豐富，被視為是20世紀鐵道工藝美學的卓越經典之作，也是文化部認定的世界遺產潛力點。

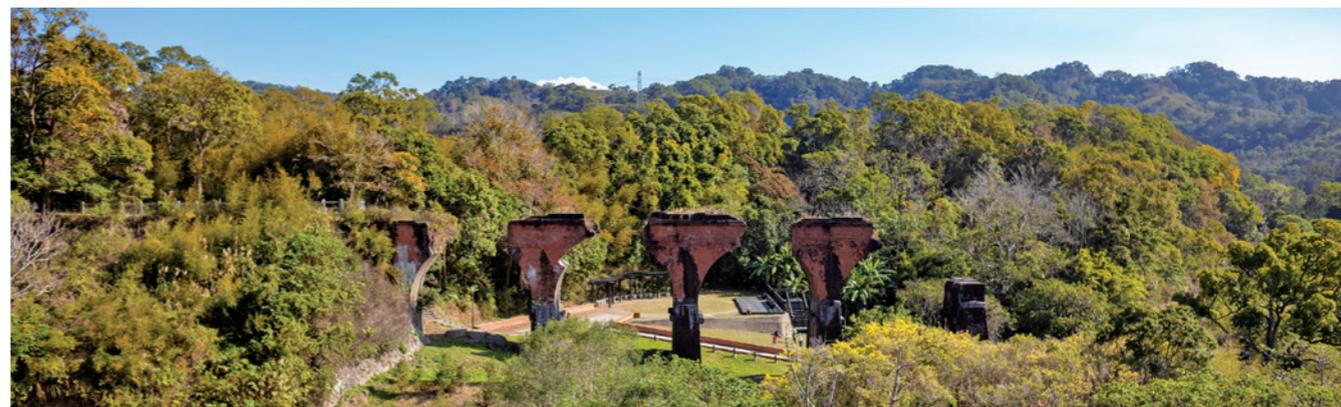
一踩一踏山城巡禮

日治時期台灣西部縱貫線修築工程由南北兩端分段施工，其中通過苗栗及台中的舊山線，由於必須穿過重重天險，遇山鑿洞、遇水架橋，因此是縱貫線最後完工的路段，全線則在1908年通車。包括連續隧道群、魚藤坪橋、內社川橋，以及加大橋墩跨距減少河川擾流的花樑式大安溪鐵橋等，令人驚嘆的沿線開築串連工程，在在見證著台灣鐵道工程發展的智慧。

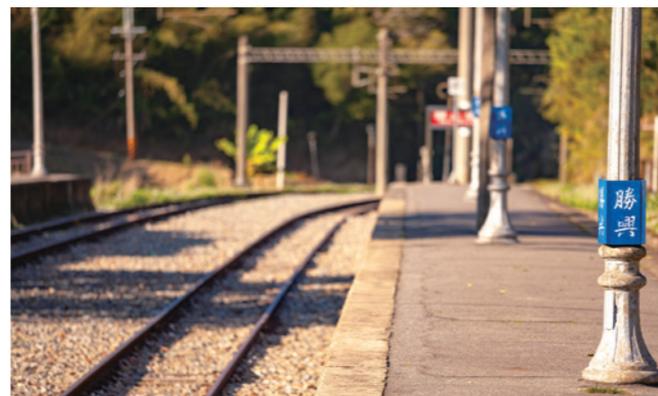


於1998年停駛的苗栗三義舊山線，如今重生為鐵道自行車的旅遊路線。沿途行經車站、鐵橋、隧道，復刻往昔建築工藝的經典與記憶。(攝影/PJ)

目前舊山線已不再提供火車運行，但全新「鐵道自行車Rail Bike」則是利用原有鐵道設備，擷取其中景觀最美的12公里路段，搭配更環保多元的交通載具，打造出如小火車、高爾夫球車和腳踏車的綜合車體，將舊山線鐵道改為休閒觀光用途，並經由裝設的GPS定位系統，定點均開啟語音導覽功能，訴說著沿線景點歷史與鐵道典故，帶給旅人休閒兼具知性的新體驗。於2018年8月單線試營運後隨即擁有極高人氣，為紓解經常一



(上圖) 搭上鐵道小火車就能從35公尺高處眺望龍騰斷橋，矗立的斑駁磚紅色橋體復古又壯觀。(中圖) 軌道自行車從勝興車站出發，串接三義130沿線周邊景點。(下圖) 勝興車站是西部縱貫鐵路的最高點，也是最險峻、自然景觀最特殊的一段。(攝影/PJ)



泥砌成，在1935年曾因台中州大地震而毀壞，原本當地居民想撿拾震落的紅磚再利用，竟只能從邊緣敲打下零星數塊，無法支解掉落的橋面，顯見它不靠鋼筋支撐的結構非常嚴密牢固。至1999年又再度遭遇921大地震，讓具有古樸之美的龍騰斷橋前後共見證了2次大地震的威力。

龍騰斷橋是目前台灣僅存的幾座糯米橋之一，亦為台灣鐵路的藝術極品，尤其進入油桐花季，美麗如白雪般的花朵襯托橋墩遺跡，為古意增添許多浪漫氣息。而當Rail Bike行經至35公尺高的魚藤坪新鐵橋時，旅人便能用平行視角欣賞龍騰斷橋，此段是在懸空的軌道體驗踩踏，感覺也格外刺激。

當年的舊山線鐵道為因應爬坡的限制，於山中蜿蜒而行16公里後才開始爬坡，這條鐵路最高點在至今已百餘年歷史的勝興車站（建於1906年），站內即可看見「海拔402.36公尺台灣鐵路最高點」紀念碑，它既是早期台灣鐵路山線上下行列車的交會處，也是山線的重要關卡。車站於1998年舊山線鐵路功成身退後不再運行，然而其深厚歷史與豐富觀光資源的地位，使它成為重要的縣定古蹟，例如全以木造、採用古法榫卯結構建蓋，未使用一根釘子卻相當牢固的整棟建築，

票難求的情形，調整為雙線行駛及採短中距共3條路線，讓旅人感受多元的舊山線風情，而且無論哪條路線，都能從魚藤坪鐵橋上欣賞著名的「龍騰斷橋」。

悠然穿越百年記憶

由幾座紅磚殘柱構成的「龍騰斷橋」，多年來一直矗立於舊山線鐵路東側的荒煙蔓草中。這座斷裂的紅磚拱橋建於1905年，整座橋全由紅磚水



(左圖) 舊山線終點站位於開闊迷人的「鯉魚潭水庫」，遠看如鋸齒狀的堰體是旖旎水色的吸睛焦點。(圖片提供/Shutterstock)
(右圖) 由數位當代藝術家所設計的裝置藝術作品，為鐵道沿線帶來全新的視覺饗宴。(攝影/PJ)

即使遇到受創嚴重的台中州大地震與921大地震依然毫髮無傷。

山光水色奇幻無比

舊山線的「連續隧道群」也是特殊體驗之一，沿線共有7座較大的隧道，而光是在龍騰斷橋與鯉魚潭鐵橋間就有3、4、5、6號4座隧道，構成在其中一端便能同時經過的短隧道群，4座隧道雖不連貫卻因彼此間隔甚短，使它看似漫長又處處透著光亮，甚至若不刻意提醒的話，大部分遊客會以為行經的是一條完整隧道。尤其這樣的景象在火車快速通過時，還會意外形成一種十分有趣的光影效果，於忽明忽暗的視覺體驗中感受少見的「洞連洞」美景。當隨著自行車前進時，即可欣賞到隧道內五彩繽紛的燈光與舊山線影像投影，予人彷彿進入時空隧道一般的趣味。

起自蓊鬱深山，結束於明媚水潭，舊山線終點站就位於擁有開闊視野與迷人湖景的「鯉魚潭水庫」。與其他水庫不同之處，鯉魚潭水庫並沒有洩洪閘門，因為當年規劃設計水庫工程時，為了在原本地形有限的寬度內，能達到保護水庫安全的洩洪最大水量，於是設計出如鋸齒狀的堰體，

並採用自然溢流方式，將水庫無法容納儲存的水量經由溢流堰排放到下游。遠看鋸齒堰的形狀就如一排尖牙，使得這項特殊的水利工程設計，成為旖旎水色的吸睛焦點。

藝術演繹山中歲月

舊山線沿線除了鐵道文化與美景外，沿線更有數位當代藝術家創作的裝置藝術，以當地自然生態與文化歷史為主要概念，透過不同素材進行裝置藝術創作，聯袂演繹成舊山線的新亮點。例如位於魚藤坪遊客中心入口、利用馬賽克拼貼創作的大型壁畫《山中漫漫遊》，便將包括石虎、白鼻心、麝香貓等苗栗淺山珍貴的小型野生動物融入作品，傳遞著舊山線與自然界共生共存的精神。

另一件佇立於3號隧道南口，以山羌、野兔、梅花鹿、領角鴉等當地動物為主角的陶瓷窯燒作品《山線珍奇》，是將當地動物結合擬人化，創作成守護山區的神靈形象。此外，位在北口休憩區的體驗式裝置藝術《鐵道·稜線》，則是依鐵軌形式迴旋堆疊出山稜的高低起伏，讓旅人可坐臥於作品上欣賞周遭自然景致。👉



玉山信用卡卡友享優惠

悠閒度假精選

F HOTEL 三義館

活動期間 2020/1/1~2020/12/31
優惠內容 平日住宿享定價**4.5折**優惠，
假日住宿享定價**6折**優惠。

預約電話：(037) 878-788
地址：苗栗縣三義鄉復興路16-1號

注意事項：*4~5月週六、7~8月週六、連續假日、農曆春節依現場價格。平日定義依飯店現場公告為主。*住宿均附贈早餐，免費使用休閒設施。*優惠房型有限，請事先訂房。*優惠不適用於團體、旅行社訂房及促銷專案，亦不得與其他優惠合併使用。*未盡事宜依F HOTEL三義館公告為準，玉山銀行與F HOTEL三義館保留活動修改、變更及終止之權利。



圖片提供/F HOTEL 三義館



圖片提供/雄獅旅遊

Together一起旅行·雪霸休閒農場·雲端上的觀霧·雲霧步道一日(一人成行)

活動期間 即日起~2020/12/31
優惠內容 玉山卡友折**100元**，每人費用1,199元起。



雄獅旅遊洽詢電話：(02) 8793-9611
欲瞭解詳細行程可掃描右方QR Code



立即掃描

注意事項：*本專案限以玉山信用卡於活動時間內報名且刷付本人及同行者之全額費用方可享有，每卡限訂4人。須請玉山卡友刷卡前主動告知，優惠恕不追溯，亦不接受出團後再提折扣。*本專案限雄獅旅遊貴賓享有優惠，除早鳥優惠外，不得與其他優惠專案合併使用，旅行社同業、JOIN(定點跟團)、湊票及不占床童恕不適用。*詳細價格與旅遊內容依雄獅旅遊網站公告為準。*玉山銀行與雄獅旅行社保留隨時修改、變更、取消本活動暨內容之權利。

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

跆拳道

Taekwondo

充滿力與美的鍛煉



跆拳道對打的過程緊張刺激。

1988年韓國漢城奧運，陳怡安、秦玉芳雙雙在示範項目跆拳道對打中拿下冠軍，全國喜出望外；轉眼2004年希臘雅典奧運時，跆拳道對打已列入正式比賽項目，陳詩欣、朱木炎分別摘下金牌，讓中華隊初嚐奧運奪金滋味，也為台灣體育史締造新頁。時至2017年在台北登場的世大運跆拳道比賽，中華隊再拿下1金、5銀、3銅的好成績，其中金牌是由混合雙人品勢斬獲，更讓國人因而注意到跆拳道在激烈對打之外，還有精彩的品勢項目。

專業諮詢／李映萱

發源於韓國的跆拳道引進台灣，得從半世紀前說起。1966年時任國防部長的故總統蔣經國至韓國軍事訪問，發現練習跆拳道對軍隊戰力有所提升，隔年便將該運動引進國軍，並命名為「莒拳道」。時至今日，世界跆拳道聯盟決心將跆拳道推廣至全世界，成為普及大眾的全民運動，因此近年來除了對打競賽，品勢也逐漸受到重視。

練跆拳道沒有年齡限制

很多人對跆拳道的第一印象就是來自於對打比賽，尤其當「呀！」宏亮的喊聲迴盪在賽場上時，觀眾更自然因為運動員氣勢的感染而精神大振。事實上，跆拳道的晉級與晉段須考核品勢、對打、擊破、足技等4大關卡，其中的對打與品勢在跆拳道運動發展過程中，更可說是一同成長茁壯，但因前者比賽歷史長於後者，所以造成知名度有高低之分。

適合學習跆拳道的年齡層相當廣，許多國手都是由幼稚園就開始接觸這項運動，在韓國和台灣甚至有一些高齡70、80歲的長者仍繼續打跆拳道，不過當然不是對打的競賽，而是把重點放在品勢之上。

到底什麼是品勢呢？指的是將跆拳道攻擊、防禦等動作組成的套路，例如初學者晉級必須學會的太極一章至太極八章，於晉升黑帶後再換成學習有段位的品勢。品勢的動作設計通常為左右對稱，且符合太極陰陽原理，練習起來與太極拳、傳統武術、八段錦或體操運動有些類似，平易近人且有強身健體的功效，一般民眾只要透過反覆練習，基本上所有動作都能完成，但若是想挑戰踢成一直線等高難度動作，就必須下一番苦功了！

而在正式比賽中，品勢的評分標準又有點像韻律體操，於總分10分當中，技術占4分（動作無誤、步伐不抖，代表技術嫻熟），表現分占6分

（必須展現選手的速度力量、流暢節奏和精氣神），由於偏向藝術層面，為避免判決太過主觀，評分時會將7位裁判中最高、最低分拉掉，取平均分數一較高下。

按部就班學習箇中道理

至於電視轉播中常見到令人血脈賁張的對打比賽，可能讓許多剛上過幾堂課的初學者躍躍欲試，但就專家的角度，適合參賽與否的重點在於「考量參加者有沒有辦法保護自己」，因此一般建議晉級黑帶、技術純熟後再開始對打，才不易受傷。即使是學習品勢，也是得一步一腳印地訓練，按部就班累積成就感和成效，若在根基沒扎穩前就莽撞挑戰高難度動作，往往會自傷己身，產生適得其反的結果。

跆拳道之所以有個「道」字，也就在於它不只練習技術，或單純強調防身等功能性，而是學習道理，表達「崇禮、尚義、服從、忍耐」的跆拳道精神，例如學齡孩童接觸跆拳道時，教練往往會交代絕不可以在學校打架、濫用拳腳，唯有端正自身品行，這才是學習跆拳道的真諦。



品勢必須透過反覆練習，才能挑戰高難度動作。

Tips 跆拳道入門基本裝備

Tip 1 道袍

跆拳道專用服裝稱為「道袍」，傳統道袍以象徵和平的白色為主，形制上有類似T-shirt方便穿著的V領道袍，以及可左右開襟的開襟道袍。國際跆拳道聯盟針對品勢，自2011年開始轉用開襟道袍，不同年紀、性別所穿著的道袍、褲子顏色也有不同。



Tip 2 腰帶

跆拳道有晉級、晉段機制，通過考核後可獲得腰帶，並以不同腰帶顏色代表不同級別，初學者由入門的白色腰帶，一步步晉級為黃帶、藍帶等色帶，正常來說2年可晉升至黑帶。而從黑帶以後則開始晉段，各國規定不盡相同，在台灣一段升二段須累積1年，二段升三段須累積2年，年滿21歲才可升級四段，段位達到五段者才具備開設道館資格。



Tip 3 護具

為了避免在對打時受傷，跆拳道比賽會穿著護具以保護運動員，裝備種類包括頭盔、護胸、護脛、護襠（男用）、護陰（女用）等，對打比賽時使用的護具多分為紅、藍兩色，以方便辨識雙方選手。



攝影／田欣雲

健康永遠是人生最重要的財富，Smile 玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

專訪 禾馨婦產科 林思宏院長



感謝專業諮詢／林思宏醫師

學歷：臺大醫學系、臺灣大學醫學院臨床醫學研究所。

現職：禾馨醫療營運長暨禾馨婦產科院長、慧智醫事檢驗所醫療總監、慧智基因股份有限公司醫療顧問。

經歷：臺大醫院婦產部產科研修醫師、臺大醫院婦產部住院醫師／總醫師、臺灣婦產科醫學會專科醫師、英國胎兒基金會（FMF）透明帶測量合格醫師、臺灣周產期醫學會胎兒頸部透明帶認證合格醫師。

專長：周產期醫學、高危險妊娠、子癲前症（研究）及妊娠糖尿病診治、基因醫學、高層次超音波、3D／4D胎兒動態超音波、3D／4D子宮及卵巢重組掃描、各式產科手術、腹膜外剖腹生產胎位不正體外翻轉術。

Happy Mom, Happy Children

平常心求好孕

對許多女性而言，懷孕生子是相當重要的必經過程，本期即特別邀請到禾馨婦產科林思宏院長，透過專科醫師的角度，分享關於孕婦懷孕期間至生產的重要觀念，以更安心健康、更開心喜悅的態度迎接新生命。

在少子化的現代社會中，多數女性終生大概只會經歷懷孕1~2次，因此面對懷孕總是戰戰兢兢，「其實有個觀念很重要：懷孕不是生病！」禾馨婦產科林思宏院長一開始即提到：「它是一個自然而然孕育後代的過程，一旦懷孕了，身體就會為此做準備，所以孕婦最主要就是放寬心、確實接受產檢、正常健康飲食、注意胎兒不要過重，除此之外即無需過度擔心緊張。」

克服懷孕迷思

在台灣，晚婚已經是愈來愈普遍的現象，尤其台北市孕婦幾乎都超過30歲以上，結果使得「高齡懷孕」成為多數人最擔心的問題。對此，林思宏院長依舊提醒無需太過擔憂：「我們首先須瞭解所謂高齡生產本身並不同於特別危險，一般來說孕婦能做的就是留意自己有沒有高血壓、糖尿病等疾病，再來檢測染色體是否異常，而最難克服的，其實是孕婦自己的心理問題。」以最常



發生的染色體異常致使唐氏症寶寶的問題為例，由於目前與唐氏症相關的篩檢均相當成熟，透過頸部透明帶檢查、抽血等方式就能得知結果。

然而，很多孕婦往往因年齡較大而認為自己問題很多，甚至在意像是不能碰釘子、不能吃醬油等禁忌，或是未經瞭解便攝取複雜的營養品等，相較於過度小心翼翼，能適度運動維持體力、理性服用基本營養品等反倒更為重要，林思宏院長便笑著說道：「有人會因為懷孕卻無人讓座而生氣，其實在安全乘坐的情況下站著搭車亦不會有影響。若問我懷孕時什麼最重要？答案就是『平常心』！千萬不要一懷孕就覺得自己很脆弱，事事都得由別人服侍，以平常心看待才是最健康的想法。」



健康的心態最重要！

問及健康的祕訣時，林思宏院長不假思索地回答：心理健康比什麼都重要！就算年紀輕輕，沒有愉快的心理狀態，外表便自然就很容易顯老。縱觀漫長的人生時間軸，要不要用開心的情緒享受懷孕產檢的過程？要不要用正向的能量度過每一天？這些都是自己的選擇，而林思宏院長選擇的就是以樂觀和幽默的方式面對人生，也希望大家能不僅活得久，更要活得快樂，積極面對生命的種種挑戰。

孕育健康寶寶

隨著科技愈來愈進步，為了提供孕婦安心的懷孕過程，目前國民健康署補助的新生兒篩檢共有15項，孕婦更可視自己的需求，與醫師討論增加哪些自費的檢查項目。尤其現今對於胎兒異常的各種篩檢也已非常成熟，以往高齡產婦的定義為34歲，主要是因為34歲以上較容易篩檢出染色體異常，所以讓符合此年齡層的孕婦接受篩檢，「就實際資料來看，目前台灣每年產下新增的20幾位唐寶寶反而都是年輕媽媽，很顯然地無論哪種篩檢均和年齡無關，重要的是能否建立正確的篩檢觀念。或許98%的人即使不做產檢都能正常順利生產，但沒人能知道誰是剩下的2%，因此務必要確實接受產檢。」

針對晚婚，除了高齡懷孕的擔憂外，林思宏院長表示當中還有一項值得關注的趨勢。不同於男性精子會源源不絕地產生，即使外表看起來比實際年齡小的女性，其卵巢功能依然是隨著年齡增加而逐漸衰退，考量到人體的自然運作，包括目前未婚、無對象但未來有孕育下一代打算的輕熟女，或是希望先拚事業提高經濟能力的年輕夫妻，又或是日益常見多元成家的女女家庭，建議可預先做凍卵的準備，將卵子維持在凍卵年齡的健康狀態（卵子是女性自出生後就已在卵巢內，

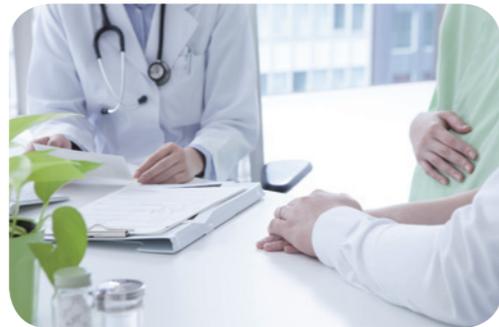
由於卵巢功能約從32歲起開始走下坡，因此32~35歲是關鍵時期），這些都是因應社會文化的轉變所出現的不同觀念。

喜悅迎接新生

父親同樣是婦產科醫師的林思宏院長，回想自己也走上相同道路的選擇：「與其說是耳濡目染，我想更重要的是在人的生、老、病、死等課題上，我很喜歡迎接新生的喜悅。現在禾馨婦產科一年約接生7,200名新生兒（占全台出生率4.5%），其中有四分之一就是由我接生的喔！」在十幾年前，毅然選擇了當時極少人願意投入的產科，一路努力耕耘走來，加上近年來醫療科技的持續進步，讓他得以實現給予產婦最佳觀念與照護的夢想，如今每個月接生超過150名新生兒，對他來說，這種助人的喜悅最是無價。

相較於國際發展的腳步，台灣醫療的便利性有目共睹，婦產科多、產檢方便、網路資訊公開，本身也透過社群媒體做為互動平台的林思宏院長，為避免一知半解的討論，其實很少在社群媒體上談及專業檢測等問題，他強調說道：「當資訊太多的時候，孕婦本身的判斷力就格外重要，像是閱讀他人懷孕期間的種種，當看到有關問題的分享時，千萬不要立即對號入座，甚至獨自胡思亂想、嚇自己，一旦有疑問或不安，最重要的仍是要以醫師的諮詢為主。」

為了能給予孕婦新的、正確的資訊，為了能帶給孕婦安心的協助，林思宏院長與禾馨醫療團隊提供的是完整產前診斷和基因檢測，但根據多年的醫療經驗，他認為：「科技的確是日新月異，也的確讓醫療得以不斷突破限制，但另一個亦相當重要的觀念是，並非每個人都需要使用這些科



i 進步社會展現包容力

絕大多數人的懷孕過程都能正常平安，然而一旦產檢發現了問題時，父母該怎麼辦呢？林思宏院長表示，醫師可以提供的是「非引導性的諮詢」，是否留下寶寶依然必須由父母決定。以唐氏症寶寶為例，通常比較痛苦的可能是不知所措的父母，究其根本實為整個社會觀念的嚴肅課題，假使一般民眾能給予更多包容、社會能提供更多資源補助，或許會讓他們的生命擁有截然不同的未來。例如日本即未針對唐氏症進行篩檢，取而代之的是提供唐氏症寶寶充足的補助和資源，以減輕父母的負擔。就產檢角度來看，可能認為這樣的產前檢查不夠完備，但很明顯地卻能給予唐氏症孩童更多的包容與協助，因此究竟是真的不足，抑或是提醒有關人道角度的反思，其實相當值得我們深思。

技，同時還得考慮是否超出能力負擔所及，而即便所有能做的都做了，最終得到的保障仍無法保證寶寶一切完美正常。」林思宏院長最想提醒的是，絕大部分的寶寶都是健康正常，因此準媽媽們真的無需擔心，假如都已確實做好產前檢查及自我健康管理，其他如「是否基因異常」等問題，由於並非擔心就能改變，那麼接下來最重要的原則就只有——「請務必保持平常心，細細感受珍貴的懷孕過程」！

The E.SUN Award

玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2020年6月5日，已致送699件「玉山傑出子女賞」獎勵金、135件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

中崙分行李怡靜經理的兒子

參加台北市英語學藝競賽，榮獲讀者劇場國小組優等。

六家分行陳弘傑資深襄理的女兒

參加全國客家藝文競賽，榮獲客語口說藝術類國小組第二名。

玉證台大分公司陳思如副理的兒子

參加台北市多語文學藝競賽，榮獲國語字音字形國小組優等。

法金處曾宏棋副理的女兒

參加高雄市科學展覽會，榮獲化學科國小組第三名。

桃園分行黃瑞文襄理的女兒

參加桃園市市長盃圍棋錦標賽，榮獲三段組第二名。

中崙分行劉益安襄理的女兒

參加台北市青年盃圍棋錦標賽，榮獲四段組第三名。

營業部林孟蓁助理襄理的女兒

參加新北市學生美術比賽，榮獲繪畫類國小組第一名。

北新莊分行王筱嘉代襄理的兒子

參加新北市學生美術比賽，榮獲漫畫類國小組第三名。

南港分行高銘祥代襄理的女兒

參加台北市兒童美術創作活動，榮獲國小組銀牌獎。

信用卡處陳怡利助理襄理的女兒

參加台北市兒童美術創作活動，榮獲國小組銅牌獎。

中工分行林芳瑜代襄理的女兒

參加台中市音樂比賽，榮獲同聲合唱國小組第一名。

稽核處陳慧美助理稽核的女兒

參加台南市學生音樂比賽，榮獲同聲合唱國小組第一名。

玉證游郁欣副理的兒子

參加台北市學生音樂比賽，榮獲管樂合奏國小組第一名。

個金處洪千雯助理襄理的女兒

參加台北市學生音樂比賽，榮獲直笛合奏國小組優等。

先華分行范聖培資深襄理的女兒

參加新竹市學生音樂比賽，榮獲國樂合奏國小組優等。

先華分行謝儀靜資深襄理的女兒

參加新竹縣學生音樂比賽，榮獲管弦樂合奏國小組優等。

法金處曾宏棋副理的女兒

參加高雄市學生音樂比賽，榮獲管弦樂合奏國小組優等。

信託部楊達佳科長的女兒

參加新北市英文歌曲演唱競賽，榮獲國小組優等。

信用卡處鄭天駿襄理的女兒

參加台北市中正盃排球錦標賽，榮獲國小女童六年組季軍。

董事會秘書處朱玫錚資深經理的兒子

參加台北市中正盃田徑賽，榮獲國小壘球第一名。

東嘉義分行張黎之代襄理的二位兒子

參加嘉義市國小棒球比賽，榮獲國小組冠軍。

財富處周其昌資深襄理的女兒

參加台北市聯合足球競賽，榮獲國小組冠軍。

埔墘分行楊孟燕助理襄理的女兒

參加新北市國小籃球賽，榮獲五年級組第二名。

新豐分行彭裕蒼襄理的兒子

參加新竹縣國小田徑賽，榮獲國小組第三名。

台南分行孫文定襄理的兒子

參加台南市國小獨立研究競賽，榮獲人文社會科學類國小組第一名。

北台中財富中心杜沛穠資深襄理的兒子

參加台南市長盃全國心算數學暨英文競賽，榮獲數學類國小組第三名。

北台中財富中心杜沛穠資深襄理的女兒

參加台南市長盃全國心算數學暨英文競賽，榮獲數學類國小組第三名。

鳳山分行徐惠英襄理的兒子

參加高雄市長小创客智庫比賽，榮獲國小組第三名。

桃園區財富中心簡菱芯資深襄理的女兒

參加全國奧林匹克數學競賽，榮獲國小自然科三等獎。

桃園區財富中心徐意雯襄理的女兒

榮獲品德教育實踐獎。

新竹分行羅先聖資深襄理的兒子

參加新竹市英語字彙王競賽，榮獲國中組第一名。

南高雄區財富中心賴曉如業務副理的兒子

參加高雄市「小小航天工程師」科普活動競賽，榮獲國小組全國第二名。



玉山文教基金會執行長暨玉山銀行人資長王志成（左4）和玉山黃金種子計畫學校的學童，一同參與在台南市美術館舉辦的「Play ARTs兒童創作坊」。

Amazing Art Tour

玉山攜手南美館舉辦「Play ARTs兒童創作坊」

美學教育藝起來

玉山文教基金會希望透過孩童階段的培育，在接觸不同藝術媒介與多元美學教育的過程中，啟發他們豐富的想像力及創造力。因此從2018年起，玉山文教基金會便成立「Play ARTs兒童創作坊」，借重美術館推廣兒童美學教育的豐富經驗，讓孩童經由各種藝術體驗，提升對藝術的興趣。

開心感受藝術

今年，玉山文教基金會首度與台南市美術館攜手合作6個場次的「Play ARTs兒童創作坊」，邀請台南地區6所玉山黃金種子計畫學校共近500名師生入館參訪，在玉山文教基金會及南美館志工們的陪伴下，小朋友專心觀賞各項展覽，更開心地進行手作DIY，開啟一場驚嘆不已的藝術之旅。

典藏許多近現代台南前輩藝術家作品的台南市

玉山文教基金會首度與台南市美術館攜手合作「Play ARTs兒童創作坊」，同時邀請台南地區6所玉山黃金種子計畫學校師生入館參訪，期望能讓孩童經由實際參與過程獲得更多的藝術養分。

美術館，在此次合作的「Play ARTs兒童創作坊」行程中，安排包括南美館「妖果小學堂」特展與建築導覽，同時結合「南薰藝韻－陳澄波、郭柏川、許武勇、沈哲哉專室」展覽，以及「心內的所在－郭雪湖望鄉」特展的「小兒美畫會」創作體驗活動，讓孩童以敏銳的感官與創意的巧手，體會藝術家創作過程與對台灣的濃厚情感。

用心涵養藝術

致力於打造21世紀全民美術館的南美館，不僅在建館籌備期間，即聘請瑞士籍建築師規劃兒童藝術中心的空間，開館後更陸續推出各式各樣的兒童藝術體驗活動，希望透過創作和互動方式，讓兒童親近藝術並對藝術產生興趣與好奇心。

此次玉山文教基金會與南美館共同舉辦的「Play ARTs兒童創作坊」，主要目的除了提升學童的藝術與美學素養，還包括經由藝企合作的方式，能真正推動文化平權與文化近用，使偏鄉學童也能藉著藝術體驗參訪行程的安排，同享豐富的藝術教育資源，亦期望在多樣的藝文活動帶領下，每個孩子都能認識自我、關心世界、接觸中外文化、培養美感與提升創造力，逐漸成就個人內在涵養，並結合當地特色資源，讓文化藝術的種子得以深耕與茁壯。👉



玉山銀行黃男州董事長（左10）和臺北護理健康大學謝楠楨校長（右8），於「培育護理人才獎學金捐贈儀式」合影，希望透過結合企業與學術單位的力量，培育更多具備專業與服務熱忱的優秀護理人才。

A Sound Health Care System

培育護理人才獎學金

提升社會健康照護能量

在全球人類面臨新型冠狀病毒肺炎疫情威脅的此刻，愈加彰顯出第一線醫護人員的勇氣與重要性，能擁有優質、充足的醫護人才正是國家安全的關鍵，更是全民之福。

6月17日，為鼓勵安心就學與臨床就業，玉山金控與國立臺北護理健康大學舉辦「培育護理人才獎學金捐贈儀式」，捐贈北護大100萬元，做為清寒、弱勢學生獎助學金。同時，玉山志工基金會也於今年首度設立「玉山培育護理人才獎學金」，鼓勵就讀護理科系學生全心投入學習並學以致用，於畢業後能至護理臨床就業。

支持專業護理人才的培育

隨著高齡社會的來臨，社會對醫療、照護等需求均日益增加，尤其歷經這次新冠肺炎的防疫過程，許多勇敢的醫護人員站在第一線辛勞付出，默默守護民眾健康的身影，至今仍讓人印象深

刻，同時更由衷地感謝。

玉山善盡企業社會責任，為鼓勵安心就學與臨床就業，由玉山金控捐贈國立臺北護理健康大學100萬元，以及玉山志工基金會首度設立「玉山培育護理人才獎學金」等，希望能培育更多的專業護理人員守護您我健康。

刻，同時更由衷地感謝。

玉山希望透過企業的力量，與像是臺北護理健康大學的專業學術單位攜手合作，培育更多具備專業與服務熱忱的優秀護理人才。臺北護理健康大學謝楠楨校長感謝玉山協助學校推動清寒、弱勢學生援助計畫，目前該援助系統每年可補助近350人，落實以學習取代工讀的精神，讓這些需要幫助的學生得以兼顧課業與生活，安心且專心就學。此外，為因應高齡社會的需求，學校亦配合國家醫療政策發展護理、長照人力，每年培育超過千名學生進入健康醫療體系服務，提升台灣社會健康照護的能量。

設立優秀傑出人才的鼓勵

玉山銀行黃男州董事長表示，人才是關鍵指標、也是先行指標，對下一代的投資，將對未來有重要深遠的影響。

玉山金控及玉山志工基金會長期善盡企業社會責任，除了捐贈「玉山培育護理人才獎學金」之外，還設立「玉山培育傑出人才獎學金」「玉山培育東協人才獎學金」等，鼓勵學生持續厚植專業能力與培養正確的價值觀，期望未來能夠在各領域有傑出表現，發揮更大的影響力，並且讓社會更美好。👉



We Love the Earth

隨時隨地愛地球

攜手一起綠行動！

追求永續未來，玉山持續響應全球最大規模的環保行動「地球一小時」(Earth Hour)，今年還策畫了「玉山邀你一起綠行動」「關燈100日」等活動，希望能從自身做起，同時邀請顧客共同由生活、消費、金融理財等各面向，以綠行動愛地球！

自然而然養成環保好習慣

玉山銀行「綠行動」系列活動呼應的是今年世界地球日主題「氣候行動」，並於4月至5月間，與《Discovery》頻道合作推出「世界地球日特輯」，精選一系列氣候變遷、環境生態保育節目，內容涵蓋動物滅絕、海洋獵殺、環境污染及地球暖化等，希望藉此與民眾共同關注環境演變的議題。同時，玉山也與《Discovery》頻道共同推動「一件好事救海洋」活動，鼓勵民眾落實垃圾減量、減用一次性塑膠產品，以實際行動守護珍貴的海洋，讓它免於被塑膠垃圾淹沒的危機。

玉山認為只要從生活、消費、金融理財等多方面的小小改變做起，就能夠產生節能減碳的

玉山長期追求環境永續，今年為響應2020年世界地球日50週年，更特別精心籌畫包括「關燈100日」等一系列相關活動，期望能為地球永續盡一份心力。

效果，因此也攜手家樂福、PChome、捷安特、Gogoro等企業夥伴推出信用卡活動，鼓勵卡友使用電子帳單、購買節能家電、騎乘單車或電動機車，邀請顧客於日常生活中實踐綠行動，將追求環境永續化為自然而然的習慣。

串聯夥伴響應地球一小時

由世界自然基金會(WWF)於澳洲雪梨發起的「地球一小時」，提倡每年3月最後一個/倒數第二個星期六(2020年為3月28日)當地時間晚上8:30~9:30，關閉包含家庭及商店不必要的電燈和耗電產品1小時，希望藉此推動電源管理與減少能源消耗，喚起人們以實際行動面對全球暖化的意識。

為此，玉山除了國內139家分行、海外28個營業據點均關閉招牌燈與外牆燈，更透過全台



若是每個人都能由日常的小小改變開始落實綠行動，集結眾人之力，自然可產生節能減碳的效果，進而朝著環境永續目標前進。



為了喚起民眾以更友善環境的方式善待地球，玉山在今年的「地球一小時」活動，邀請顧客、員工及供應商共同響應關燈一小時。

ATM、玉山官網、Facebook玉山招財納福喵喵粉絲團及分行海報，邀請顧客、員工、供應商共同響應關燈1小時。另外還推動「關燈一條街」串聯商家關閉不必要的能源、「打開你的夜視鏡」全台夜觀活動、舉辦30場「啥！氣候變遷係金A」氣候變遷與節能系列講座，以及「City Nature Challenge」棲地物種大調查等豐富多元的活動，一起落實減少能源消耗。

自動自發減少不必要浪費

玉山更進一步地將關燈節能活動擴大為「關燈100日」，目前已連續進行4年，除了縮短全年招牌亮燈時間外，並配合夏季用電高峰期，於7月1日至10月8日期間關閉直式、橫式招牌燈、外牆燈電源及電視牆等，至今累積節電共達258,850度，相當於減少138噸碳排放量。

玉山同時亦響應環保署推動綠色消費循環的「環保集點制度」活動，提供玉山人專屬序號，無論是購買綠色商品、搭乘大眾運輸或參與環保行動，都能化為「環保綠點」獲得回饋，實

現「環保行動有價化」以及實踐綠色消費。而針對營業廳與辦公室節能方面，則是透過固定空調溫度、提供節能循環風扇，在兼具空調對流效率及舒適度的前提下，盡可能減少不必要的照明與空調。

低碳營運打造永續綠未來

多年來，玉山持續以實際行動展現環保決心，包括推動環保教育、淨山淨灘、植樹計畫，以及連續10年響應世界清潔日、地球一小時等環保活

動。此外，至目前更已完成LEED黃金級國際認證的2座綠色機房與1棟大樓、15棟行舍頂樓建置太陽能面板發電；致力推廣e化(數位化)與M化(行動化)服務，以取代帳單紙張使用與郵寄的碳排放量；投入ISO 14001環境管理系統、ISO 50001能源管理系統維護運作，還有ISO 14064溫室氣體盤查、將R22型冷媒空調設備汰換為環保冷媒R410型等行動，追求更環保的低碳營運。

在永續金融方面，玉山持續全面發行零碳信用卡、導入赤道原則新版規範(EP4)，積極透過包括離岸風電、陸域風電、發行綠色債券、完成建置每年可發電13萬度的13家太陽能分行、簽署加入G20氣候相關財務揭露(TCFD)，以及實踐聯合國17項永續發展目標、地面型太陽能電站等國內再生能源大型專案融資，以實際行動打造綠色永續環境，為減緩地球氣候暖化而努力。玉山期望無論工作或家庭生活，經由每個玉山人與顧客共同珍惜資源，養成良好的用電與用水習慣，進而影響家人、朋友與周遭的人，以更友善環境的方式善待地球。



玉山國民旅遊卡 夏日旅遊祭開跑！

令人期待的旅遊季節又來了，無論您是城市型旅人或非上山下海不可的戶外活動愛好者，選擇國內旅遊就能玩得精彩，帶給您和家人充滿樂趣的夏日回憶！

輕鬆假期

台北士林萬麗酒店 活動期間：2020/6/1~2020/12/31

優惠內容：刷玉山國民旅遊卡預定指定房型（尊貴房型）享專案優惠價**7,500+15.5%**。
• 自助式早餐兩客。
• 入住當日士林廚房自助式晚餐兩客。

訂房專線：(02) 8861-2389轉分機22610、22611（訂房組） E-mail：Rhi.Tpesh.RSVN@renaissancehotels.com

注意事項：*餐廳供餐型態、價位及相關優惠活動，以現場實際供應/公告為主。*本優惠專案另須外加15.5%服務費及稅金。*本優惠限2人入住，加入加床須依酒店規定為準（唯預訂一大床房型可加床且不含早餐），因加床數量有限，須於訂房時提出。*優惠需預先預約並主動告知使用玉山信用卡優惠，限持卡人本人使用且持卡人必須為住宿貴賓之一，並以該卡全額支付始能享有優惠，未經預約恕不適用此活動優惠。*本優惠不適用旅行社、團體、票券及訂房網站等交易，且恕無法由其他專案更改為本專案優惠。*優惠訂房需視酒店住房狀況而定，酒店與玉山銀行恕不保證訂房成功與否。如須更改或取消訂房，須依訂房定額化契約收費。*本優惠限正卡及附卡持卡人享有；若正卡或附卡持卡人持有2張（或以上）指定信用卡，恕無法同時使用。*本優惠不得與其他優惠專案併用，亦不得折抵現金、退款、折讓或延至他次使用。*本優惠手機信用卡（行動支付）不適用。*若無註明均以新臺幣計算。*本優惠平假日、特殊節日及不適用日期定義及未盡事項，請以台北士林萬麗酒店說明為準，玉山銀行與台北士林萬麗酒店保留活動修改、變更及終止之權利。

可樂旅遊 活動期間：2020/5/27~2020/8/31

優惠內容：刷玉山國民旅遊卡訂購脊樑山脈旅遊行程最高享**7.5%**優惠。
【熱門推薦】中秋·雙十連假限定 保證出團
花蓮夢幻城堡·彩繪稻田餐桌3日



洽詢電話：(02) 2531-6966
注意：*最高7.5%優惠含卡片原回饋1%、指定旅行社加碼0.5%、指定行動支付加碼1%及可樂旅遊行程折扣5%。*本優惠適用於玉山公務人員國民旅遊卡友於可樂旅遊各通路訂購，網路訂購時請依照訂購說明輸入指定活動文字「玉山國旅卡優惠」，以享專屬優惠折扣，並需以玉山公務人員國民旅遊卡支付全額費用，持卡人須同行，每卡限訂4人，方可享有優惠。*本次優惠折扣不可與其他促銷活動或折扣優惠活動合併使用。*玉山銀行與可樂旅遊保留修改、解釋、終止活動內容細節之權利。

貼心專案

玉山銀行e指信貸
線上申請 快速方便

公教族群貸款 玉山感謝您的付出
前3個月利率0.88%起

- ▶ 最高可貸**300萬**
 - ▶ 期間最長**7年**
 - ▶ 最快**1天**核貸完成
- 立即享優惠 >>



注意事項：

1. 本專案活動期間自2020年7月1日至2020年9月30日止。
2. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
3. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。
4. 貸款費用減免優惠後，最低仍應在2,000元（含）以上收取。
5. 信用貸款總費用年百分率說明：貸款總費用年百分率約3.09%~10.55%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款年利率：前3月0.88%（固定利率），第4個月起2.58%~10.88%。各項相關費用總金額5,000元（含申請時收取信用查詢費300元）。
 - (1) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - (2) 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - (3) 本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
 - (4) 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。
6. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。

*分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 *循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）*預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）*其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

玉山信用卡 振興3倍券 刷卡攻略

玉山信用卡這樣刷~享回饋!

振興3倍券怎麼刷才能享更多優惠呢？在指定通路刷玉山信用卡，最高即可享10%以上回饋！新戶指定卡首刷3,000最高可領3,000！今年暑假就帶著玉山信用卡與振興3倍券，探訪久違的台灣之美吧！

優惠 ① 新戶首刷禮~刷3,000領3,000

2020/7/1~2020/8/31

線上申辦指定卡（玉山 Pi 拍錢包信用卡、玉山 Only卡、玉山U Bear信用卡），並且數位券綁定玉山信用卡，消費累積滿3,000元，享首刷禮1,000元/P幣及振興3倍券回饋金2,000元！

小秘技 新戶還可同享數位券綁定禮1%+卡片及通路回饋！

優惠 ② 數位券綁定禮~享1%現金回饋

2020/7/15~2020/9/30

數位券綁定玉山信用卡，消費累積滿3,000元，享1%現金回饋，還可同享卡片、通路回饋！（參照右列3重刷卡攻略，一起聰明刷享好康）

小秘技 數位券+玉山 Pi 拍錢包信用卡超優惠！（玉山 Pi 拍錢包信用卡一般消費享2% P幣回饋無上限）

優惠 ③ 紙本券預購禮~享2%現金回饋

2020/7/1~2020/8/31

預購同時於預購網站以玉山信用卡支付並完成紙本券領取，享2%現金回饋！

小秘技 刷卡預購至超商領取，炎炎夏日免到郵局現場排隊，省時又便利！

好康速報

- 數位券綁定玉山信用卡，立即綁定、立即累積優惠，10%以上回饋等您領！
- 若選領紙本券，信用卡也能領優惠喔，而且最高2%！
- 指定通路：旅宿最高5折、百貨最高10%、量販最高10%、藥妝最高15%！

這樣刷~3重刷卡攻略

- 第1重：數位券綁定玉山信用卡享1%現金回饋。
- 第2重：刷綁定數位券的玉山信用卡，可同享原卡片回饋。
- 第3重：指定卡、指定通路再享回饋。

攻略教學

以在藥妝店（康是美）消費為例，依據上述各項優惠，最高可享1%+2%+15%=18%回饋！

另外，玉山銀行、寬宏藝術與您一起支持藝文活動，玉山卡友獨享百老匯音樂劇《歌劇魅影》指定票區購票**95折**優惠，限時限量指定票區還可**現折1,000元**，詳情請見玉山信用卡官網或掃描右方QR Code。



立即掃描

謹慎理財 信用無價

*分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 *循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）*預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）*其他相關費率依本行網站及申請書公告



玉山 U Bear 信用卡 美好生活「熊」好康

U Bear小語錄：

「工作已經熊努力，消費更要熊聰明。」

午休時間就想走進巷口的便利商店！

衛生紙沒了、零食沒了，懶得出門就拿起手機網購！

下班通勤聽聽Spotify、追追Netflix享受日常最chill！

休假宅在家拿起PS4或到島上買大頭菜、抓狼蛛！

如果上述就是您的日常，那麼請不要懷疑：玉山U Bear信用卡將是您最好的選擇！2020年7月1日至2021年2月28日，持玉山U Bear信用卡至以下通路消費，通通享有現金回饋且當期帳單直接折抵，成為您錢包中「熊」好用的信用卡！

天天消費 熊挺你

國內外一般消費享0.5%現金回饋，活動期間再加碼0.5%現金回饋，一般通路最高可享1%現金回饋，而且回饋無上限，買愈多賺愈多！

買網購 熊划算

指定網路消費享3.8%現金回饋，回饋上限每期600元，動動手指即享回饋！

逛超商 熊便利

三餐老是在外，也總離不開便利商店？於4大超商（7-ELEVEN、全家、萊爾富、OK）綁定玉山Wallet使用條碼付，可享5%現金回饋，回饋上限每期200元，讓您餐餐省更多！

找樂子 熊精彩

休閒生活離不開娛樂、影音平台的朋友，你們的聲音U Bear聽到了，Nintendo、PlayStation、Netflix、Spotify消費筆筆均享20%現金回饋，回饋上限每期200元，讓您盡情享受美好生活！

熊揪揪 揪好友

持卡人（推薦人）成功推薦10名「新戶」申辦「玉山U Bear信用卡」正卡，且被推薦人於30天內新增一般消費不限金額，推薦人即可獲得「Panasonic奈米水離子吹風機EH-NA9B」乙台（市價5,490元）。趕快推薦好友辦好卡、享好禮喔！（每歸戶回饋上限乙台，活動期間2020/5/1~2020/7/31）



活動詳情



立即申辦

THE PHANTOM OF THE OPERA 歌劇魅影



2020 / 11 / 19 ~ 12 / 6
台北小巨蛋

刷玉山信用卡獨享全場次5800/4800票區購票95折優惠



購票請至 kham.com.tw 07-7809900

謹慎理財 信用無價
注意事項：◎活動期間：2020/6/19-12/6◎須以玉山銀行信用卡、玉山銀行Debit卡支付，每卡限購4張，此活動不適用公司卡、採購卡。◎售票優惠相關活動規範依寬宏售票系統網頁公告為準。◎玉山銀行保留活動修改、變更及終止之權利。◎循環利率：5.88%~15%依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元)◎其他相關費率依本行網站及申請書公告

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費 (依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價



蝴蝶藉由訪花採蜜的行為，讓許多植物得以傳宗接代，因此在生態系統及生物多樣性中扮演著相當重要的角色。為讓更多民眾瞭解蝴蝶生態，進而關心環境生態保育相關議題，玉山連續8年與陽明山國家公園合作，並於今年推廣「四季訪陽明」系列活動「蟲夏之夢—草山蝶紛飛」，希望透過國家公園蝴蝶棲地保育與環境教育，能為美麗的台灣與永續的地球盡一份心力。



玉山金控 玉山銀行 玉山證券